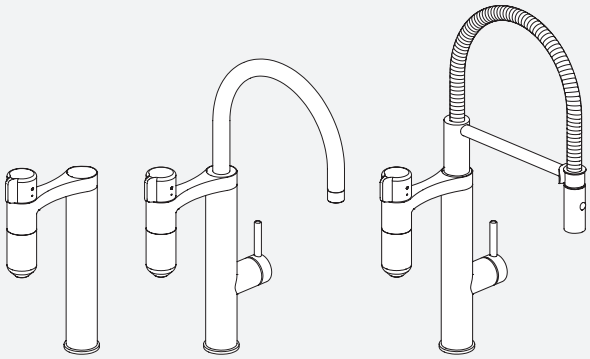
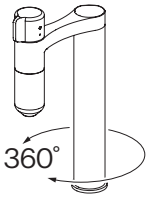
# Vital

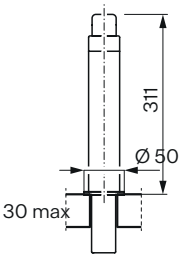


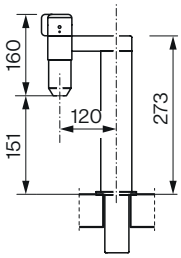
| | | |
|---|---|---|
| CS | Montážní a servisní návod | Kohout kuchyňského filtru |
| PL | Instrukcja montażu i obsługi | Kran filtra kuchennego |
| SK | Návod na inštaláciu a obsluhu | Kohútik na kuchynskom filtri |
| SL | Navodila za montažo in uporabo | Kuhinjska pipa s filtrom |
| SR | Uputstvo za upotrebu i ugradnju | Kuhinjska slavina sa filterom |
| HU | Használati és üzembe helyezési útmutató | Konyhai szűrőcsap |
| HR | Upute za ugradnju | Kuhinjska slavina s filtrom |
| RO | Manual de instalare și service | Robinet cu filtru pentru bucătărie |
| BG | Ръководство за монтаж и обслужване | Филтър за кухня |
| UK | Посібник зі встановлення та обслуговування | Кухонний фільтрувальний кран |
| RU | Руководство по установке и обслуживанию | Кран кухонного фильтра |
| TR | Kurulum ve kullanım kılavuzu | Mutfak Filtre Musluğu |
| ZH | 安装和维修手册 | 厨房过滤水龙头 |
| AR | دليل التركيب والاستعمال | صنبور فلتر المطبخ |

FRANKE

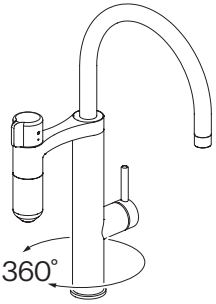
## A Vital Capsule Solo

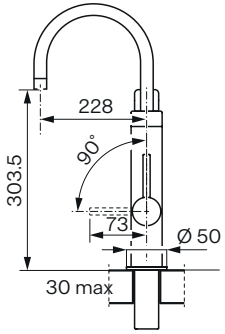


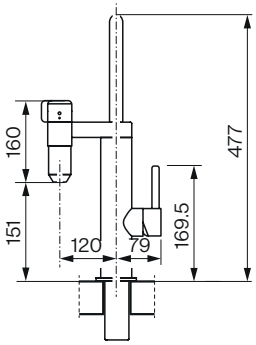



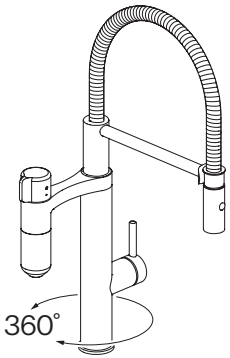

## B Vital Capsule Tap swivel J-spout

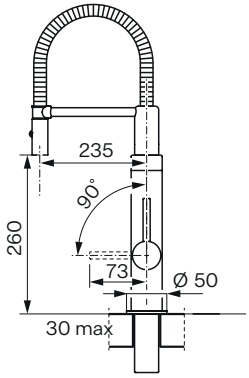


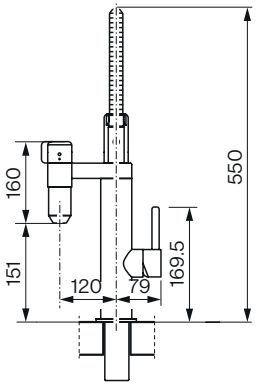



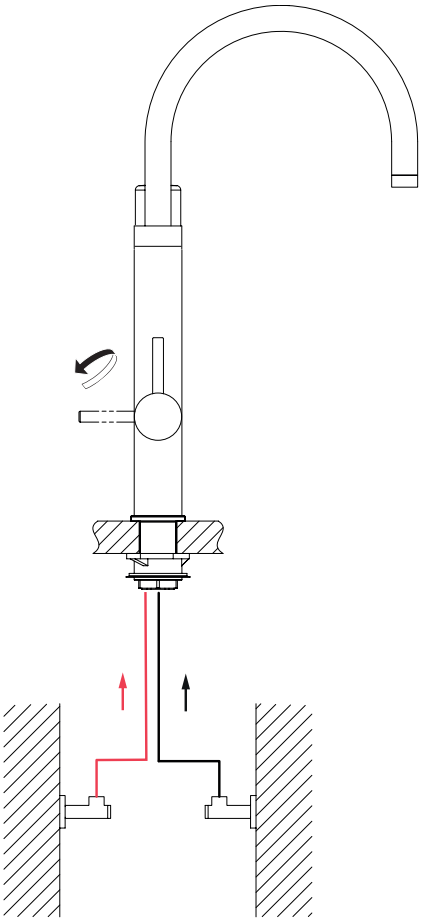



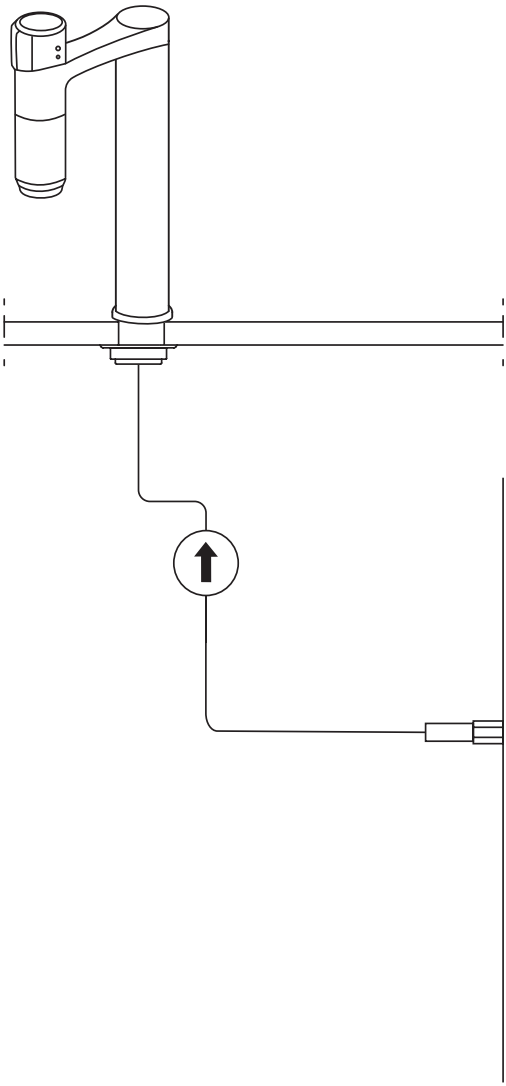

## C Vital Capsule Tap swivel Highflex-spout



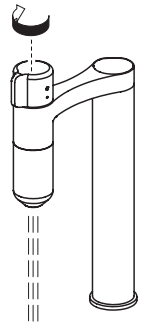



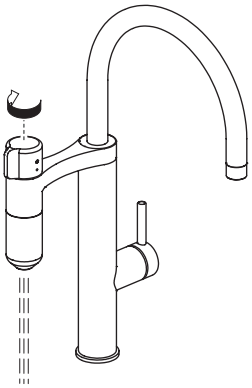




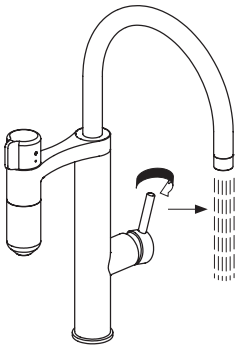
A



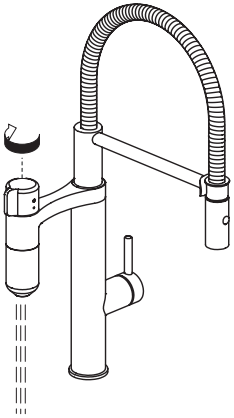
B 1



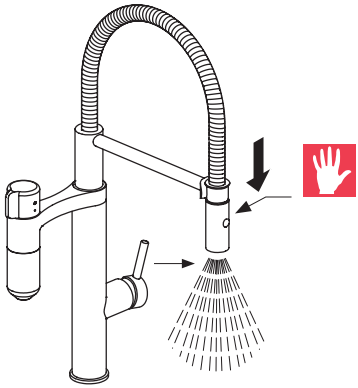
2

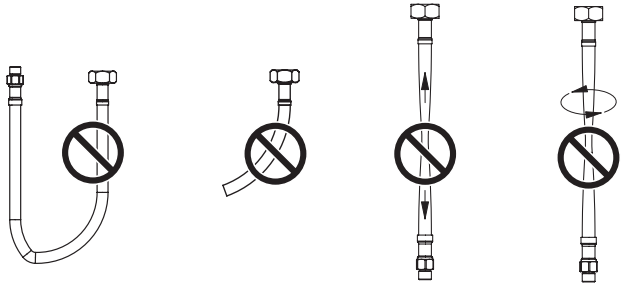


C 1

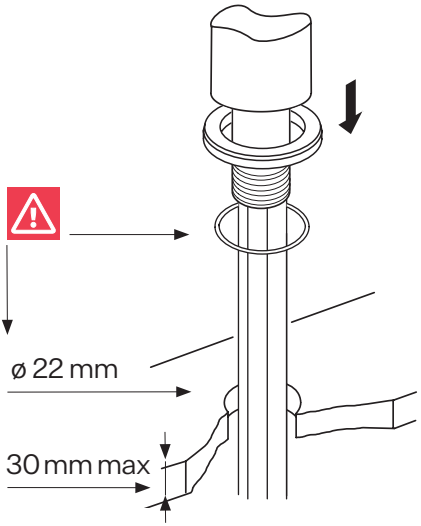


2

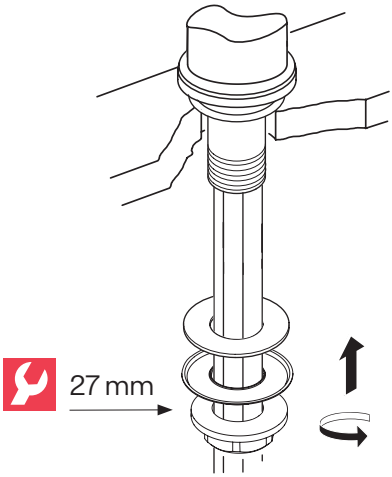




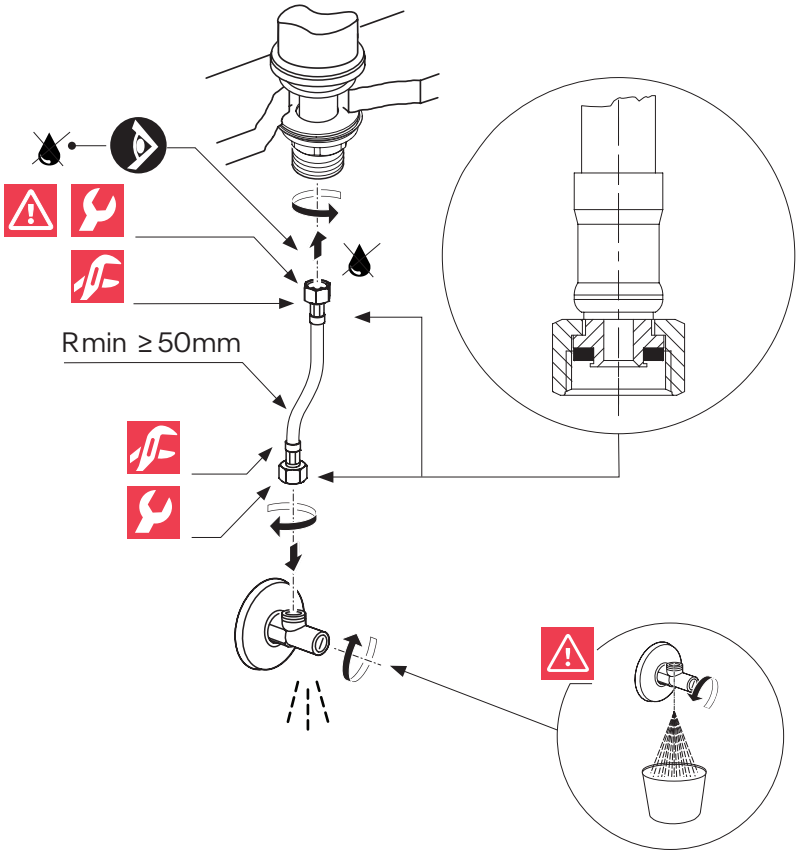
1 A



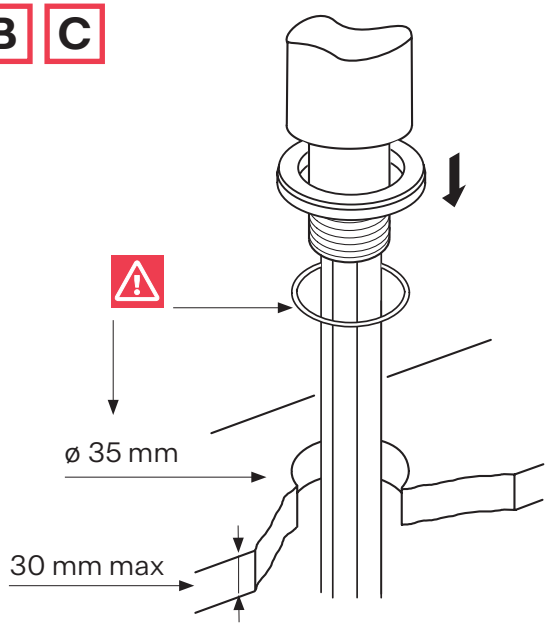

2 A



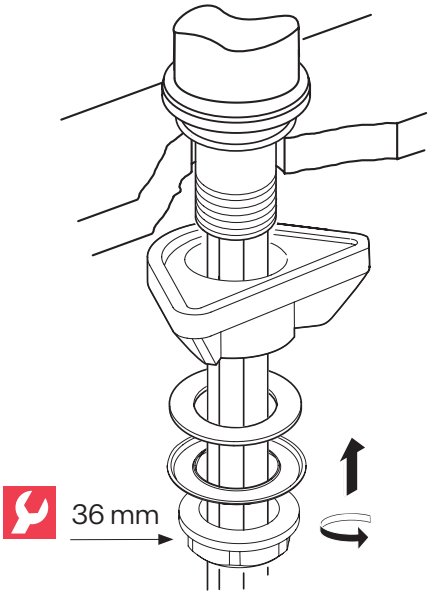
# 3 A



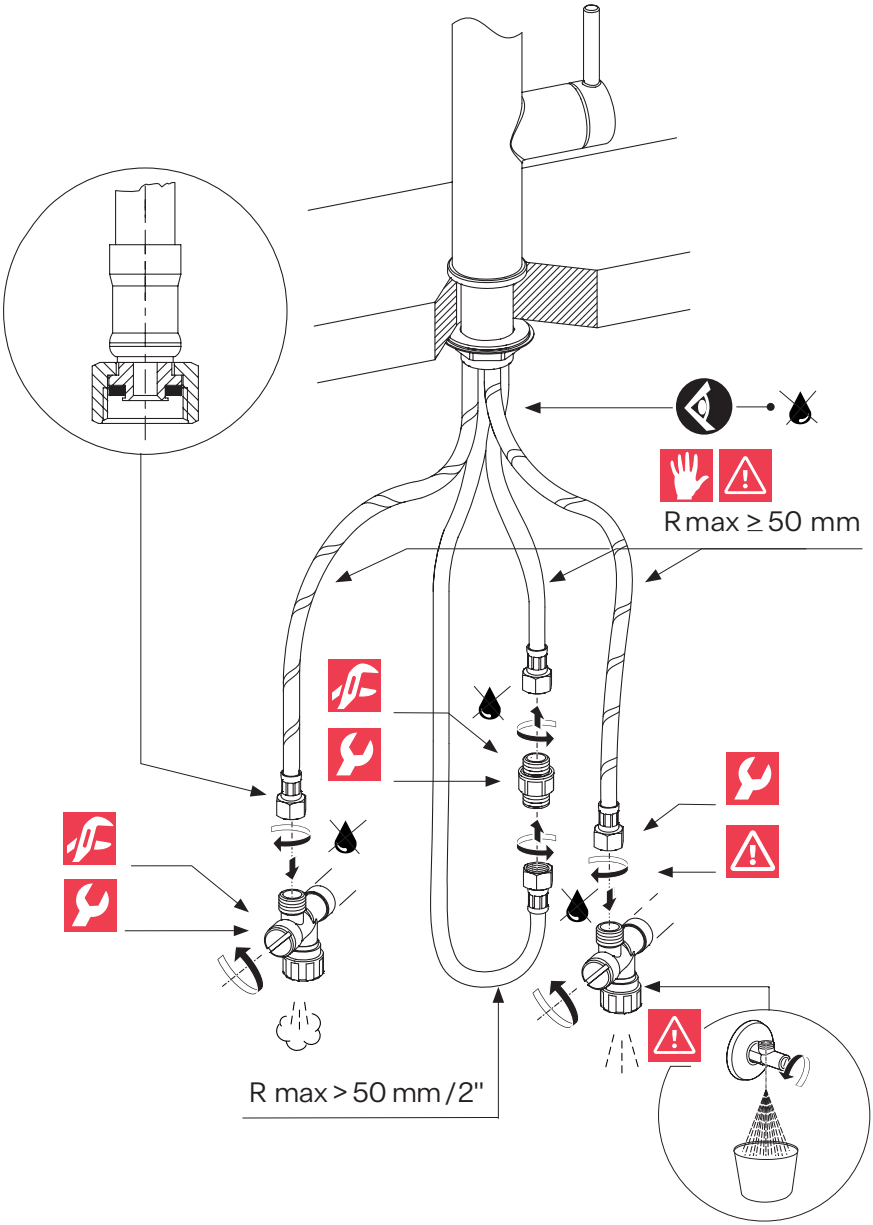
## 1 B C



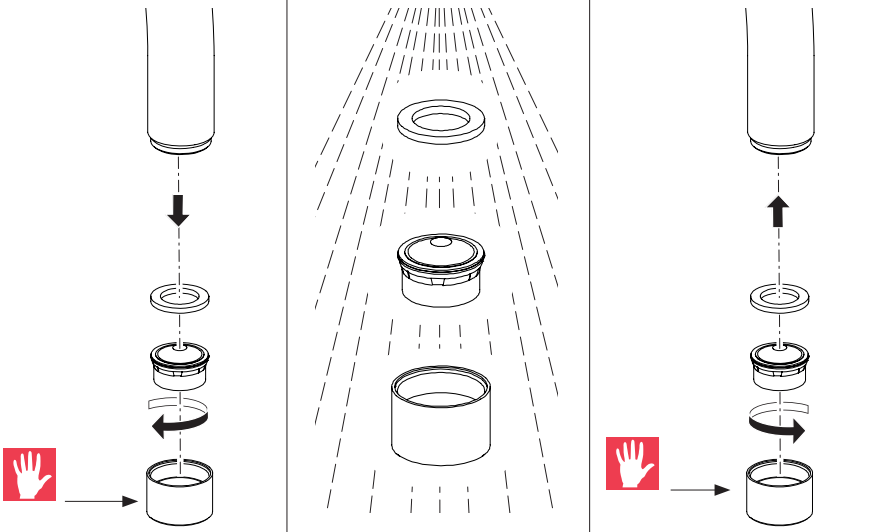

## 2 B C



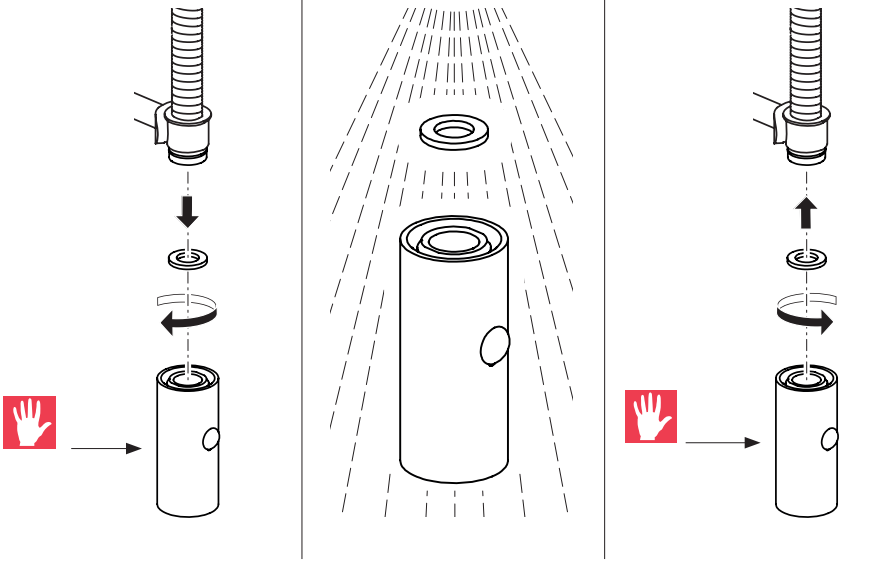
# 3 B C



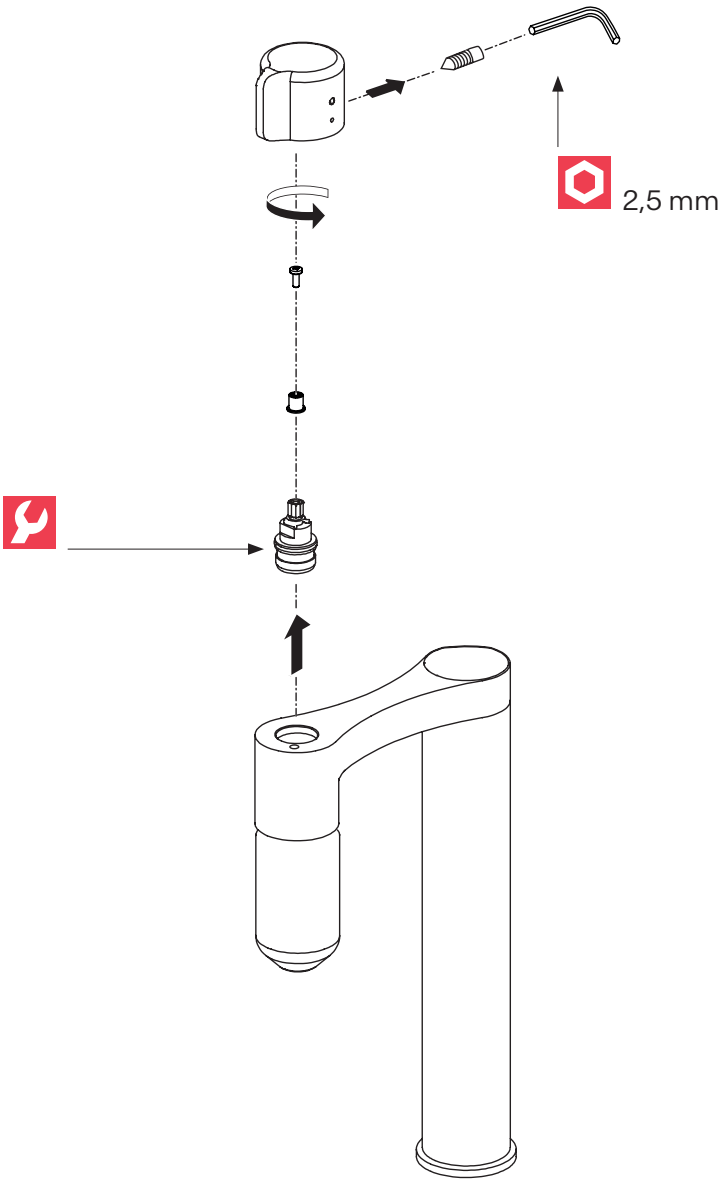
## 4 B



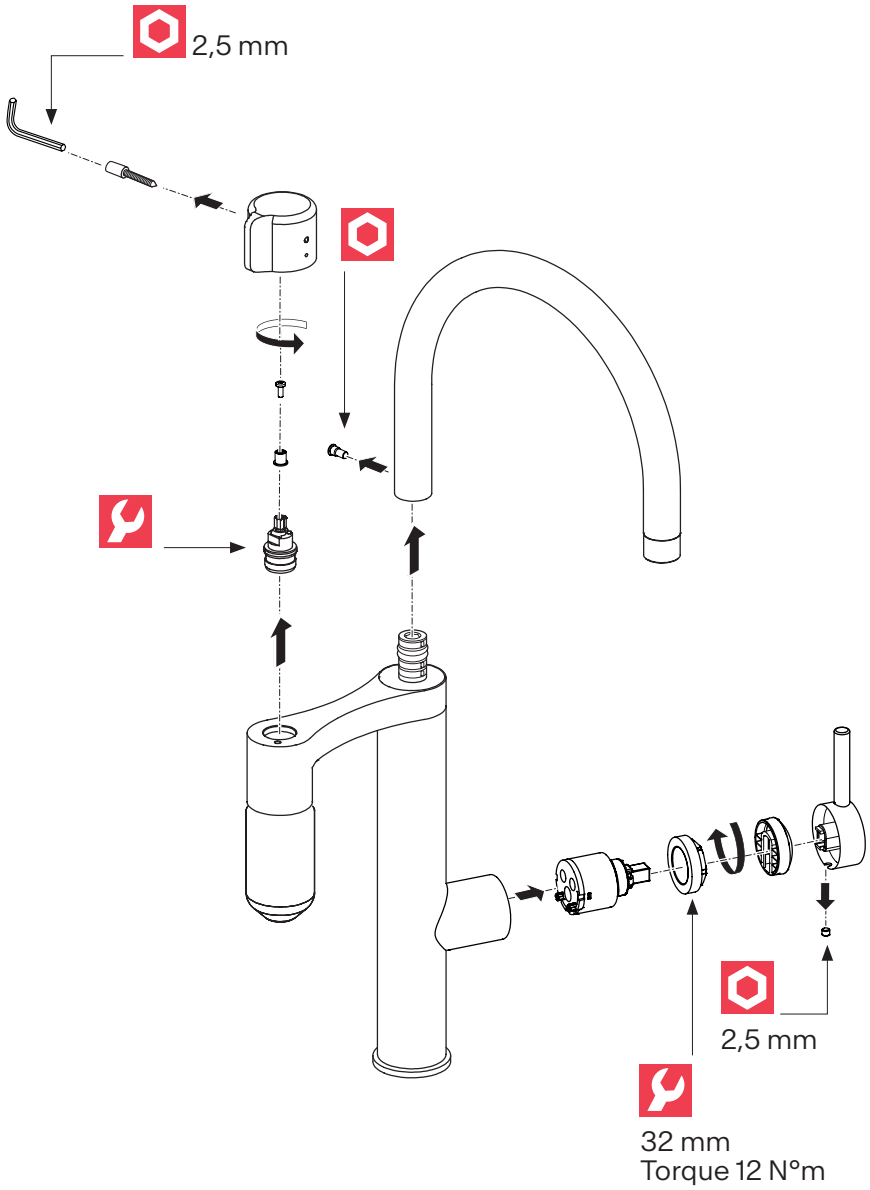
## 4 C



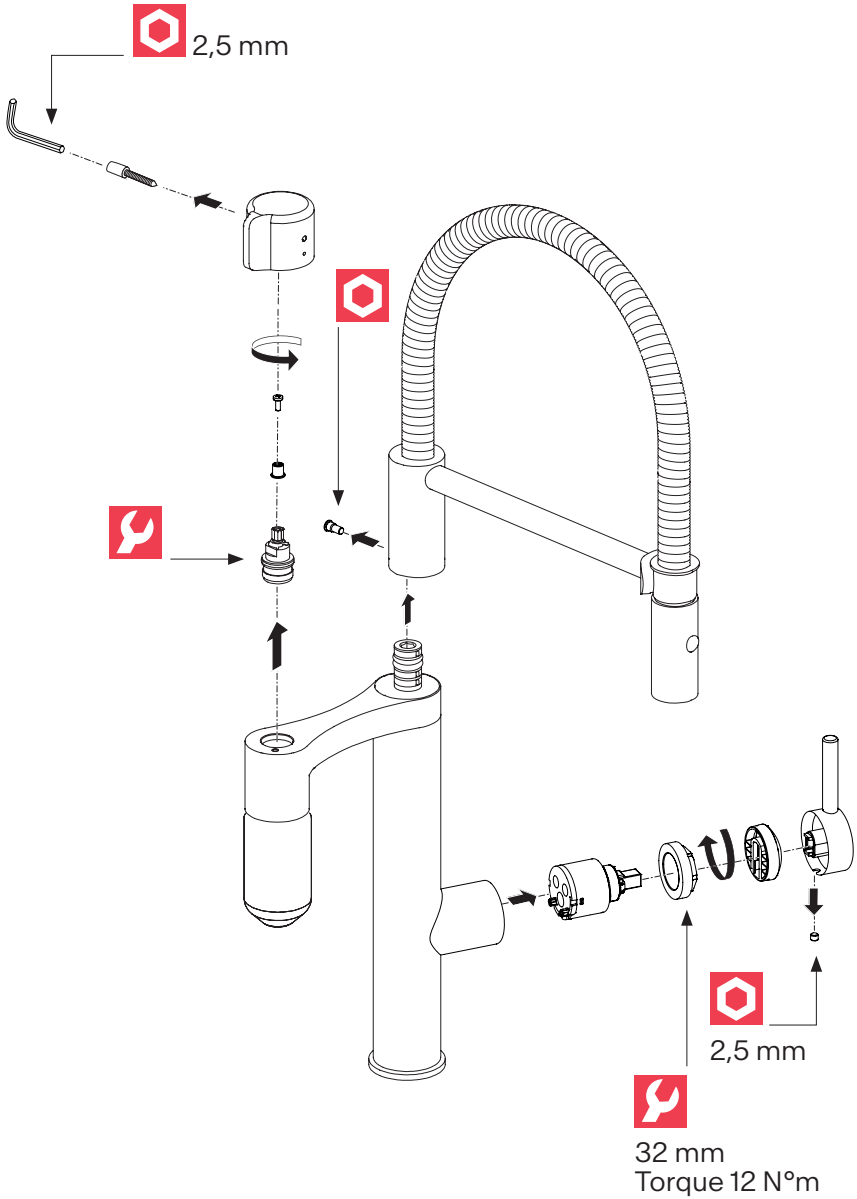
1 A



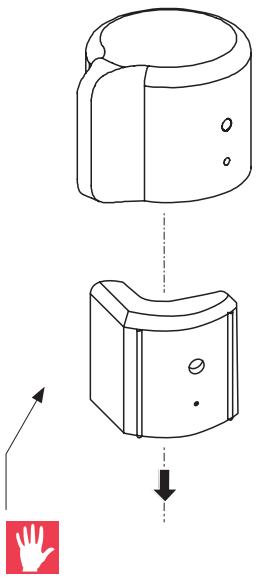
**B**



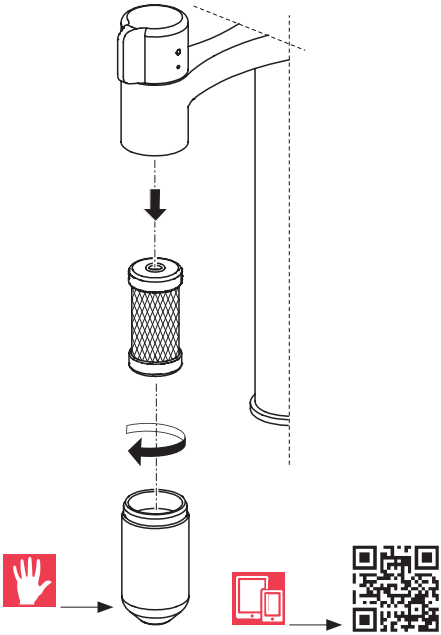
C

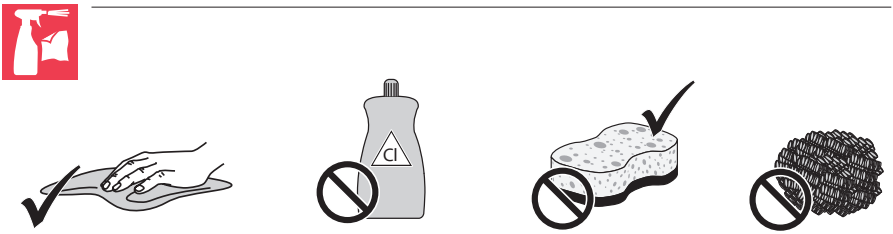


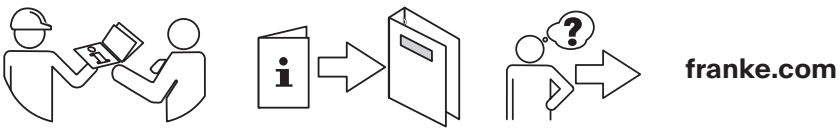
## 2 A B C



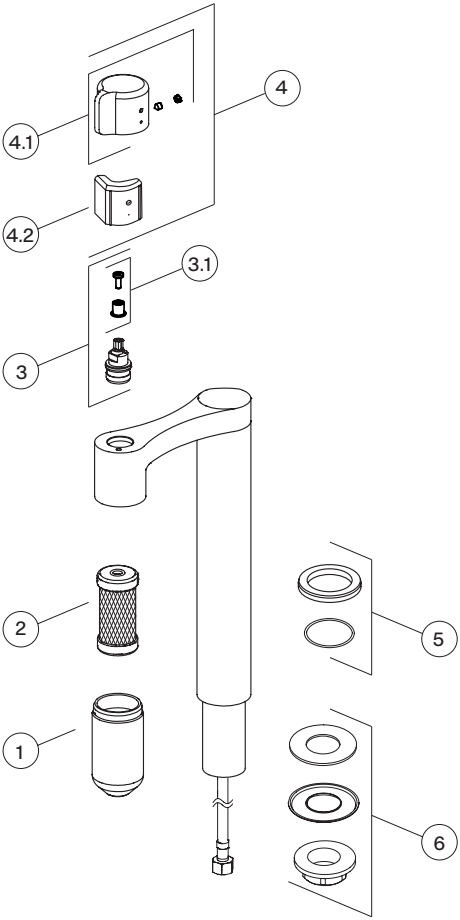
## 3 A B C



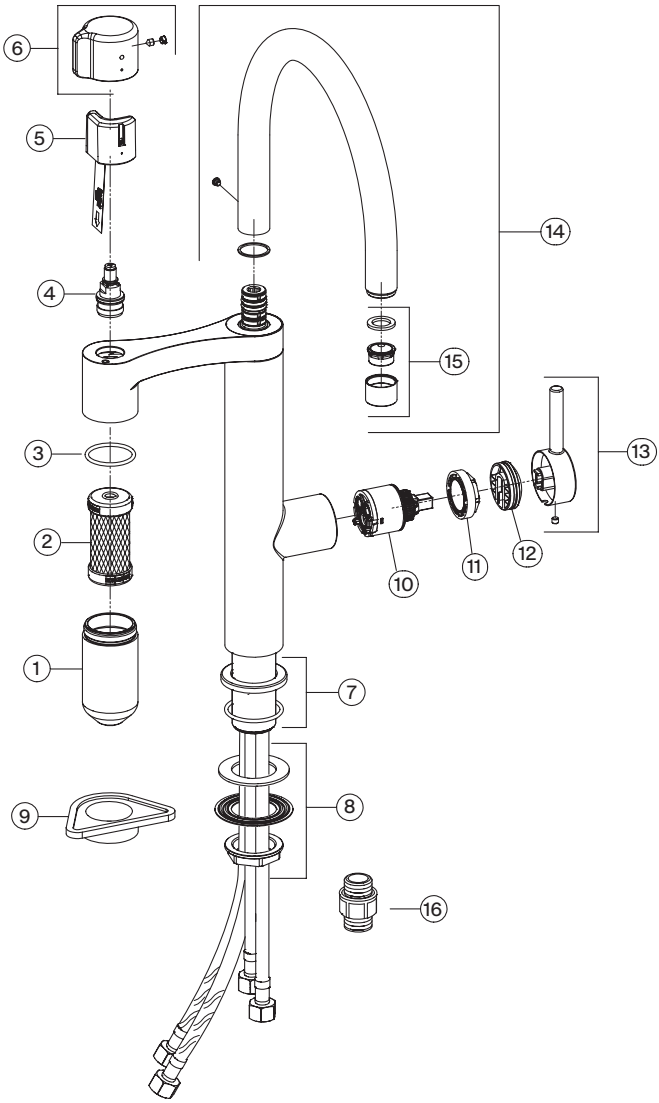


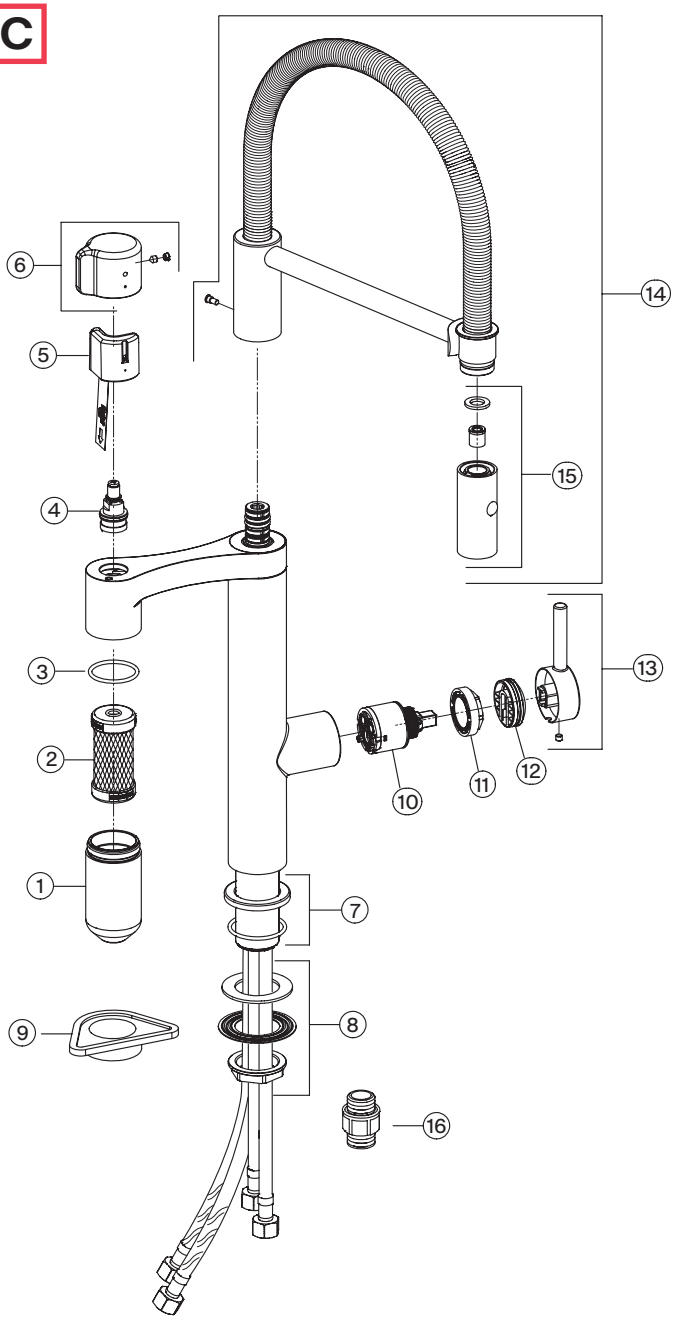



**franke.com**


4
4.1
4.2
3.1
3
2
5
1
6

B




6
5
4
3
2
1
9
7
8
16
10
11
12
13
15
14

CS

# Informace o výrobku

## Kapslový filtr

Kapslový filtr Franke je prvním systémem, který poskytuje filtraci přes aktivní uhlí s účinnou předběžnou filtrací v tomto kompaktním a pohodlném formátu.

S tímto vysoce výkonným kapslovým filtrem je navíc zajištěna vynikající třístupňová filtrace s patentovaným nejmodernějším čištěním membrány.

Voda je filtrovaná, aby byla zaručena nejvyšší bezpečnost a hygiena výrobku.

| Provozní údaje kapslového filtru | Hodnota | |
|---|---|---|
| Průtok | à 3 bar | 3,5 l/min |
| Tlak | 2 bar | |
| Objem | Až 500 l | |
| Rozsah teplot | 5 °C | 65 °C |

## Filtrační vložka

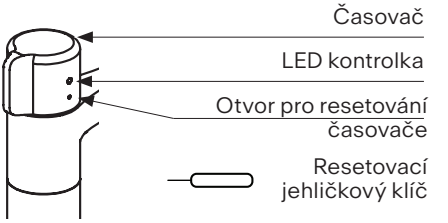
Voda je filtrována díky patentované technologii filtru. Z vody, která z této baterie vytéká, jsou filtrací odstraněny bakterie, viry, mikroplasty a mikročástice, pachy, pesticidy a hormony.

# První zapnutí

## Kapslový filtr

Před prvním použitím kapslového filtru Vital:

- ✓ Zkontrolujte, zda byla montáž provedena podle návodu.
- ✓ Zkontrolujte, zda je zapnutý přívod vody do systému (poloha ON).
- ✓ Zkontrolujte, zda ve výstupu filtru není vložen filtr.
- ▶ Otevřete vodu na kohoutu filtru a nechte ji vytékat bez filtru 4 až 5 minuty. Je to velmi důležitý krok pro odstranění kontaminace ze systému přívodu vody po konstrukci.
- ▶ Vyjměte filtr z plastového krytu a vložte jej do výstupku krytu (podvojný systém: zkontrolujte správnost filtru).
- ▶ Našroubujte výstupek krytu (otočíte-li jej nejprve o polovinu otáčky vlevo před zavřením vpravo, půjde to snáze).
- ▶ Pro aktivaci baterie vyjměte její ochranný praporek.
- ▶ Aktivujte časovač stisknutím jehly resetu na 3 nebo 4 sekundy.
- ▶ LED kontrolka zabliká: zelená, zelená, zelená, což znamená, že systém je připraven. Pak kontrolka zhasne.
- ▶ Otočte kohoutkem a 30 sekund nový filtr proplachujte, aby se odstranil případný uhlíkový prach a filtr se aktivoval (viz stranu 5/1 ABC).
- ▶ Filtrace je připravena.



# Provoz

## Indikace stavu kapslového filtru

Indikace stavu filtru je založena na časovači.

LED kontrolka ukazuje, zda filtr funguje nebo zda je třeba vyměnit baterii a/nebo filtrační vložku.

| Indikace stavu | Způsob světelné indikace LED | Akce uživatele |
|---|---|---|
| Filtr pracuje | Zapínání/vypínání zeleného světla | - |
| Cca 450 i | Při zapínání/vypínání svítí světlo červeně | Připravte/zakupte novou filtrační vložku |
| Cca 500 l | Kontrolka LED bliká při zapínání/vypínání červeně | Vyměňte filtrační vložku |
| Je zapotřebí nová baterie | LED kontrolka se bude zapínat/vypínat zeleně a červeně tak dlouho, dokud nebude časovač vyměněn | Vyměňte jednotku časovače nebo baterii |
| Během resetu časovače<br>Během první instalace | LED kontrolka bliká zeleně, zeleně, zeleně | - |

# Údržba

## Výměna jednotky časovače

- ▶ Viz stránka 14/2 ABC.
- ▶ Pro resetování LED opakujte postup z odstavce **První montáž**.

## Výměna filtrační vložky a reset časovače

Filtr se musí vyměnit po 500 l vody. Po výměně filtrační vložky resetujte časovač.

- ▶ Vyobrazení výměny filtrační vložky najdete na stránce 14/3.
- ▶ Pro resetování časovače stiskněte na 3 sekundy tlačítko uvnitř otvoru pro resetování časovače. LED kontrolka třikrát blikne. Po rozsvícení LED kontrolky je systém připraven.

## Pravidelné kontroly

- ▶ Z následujících důvodů pravidelně kontrolujte přípoje a hadičky sprškek:
  - Vodotěsnost
  - Koroze
  - Mechanické poškození.
- ▶ Používejte pouze originální náhradní díly.
- ▶ Vyměňte vlhké nebo kapající hadičky. Hadičky s rezavým nebo zoxidovaným povrchem vyměňte.
- ▶ Vyměňte hadičky, které vykazují známky mechanického poškození.
- ▶ Před opětnou montáží důkladně propláchněte všechny trubky.

| **Provozní údaje** | **Hodnota** | | |
|---|---|---|---|
| Provozní tlak (ideální) | 3 bar | 45 PSI | 300 kPa |
| Provozní tlak (max.)* | 5 bar | 70 PSI | 500 kPa |
| Provozní tlak (min.)* | 1 bar | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Teplota vody (ideální) | 60 °C | 140 °F | |
| Teplota vody (max.) | 80 °C | 180 °F | |

* Doporučuje se vyrovnaný tlak.

PL

# Informacje o produkcie

## Filtr kapsułowy

Filtr kapsułowy firmy Franke to pierwszy tego rodzaju system zapewniający aktywne filtrowanie węglowe z efektywnym filtrowaniem wstępnym w tak kompaktowej i wygodnej formie.

Dzięki wysokowydajnemu filtrowi kapsułowemu zapewnia ponadto doskonałą 3-stopniową filtrację z opatentowanym najnowocześniejszym filtrowaniem membranowym.

Woda jest oczyszczana przepływowo, co zapewnia najwyższe bezpieczeństwo i higienę produktu.

| **Dane eksploatacyjne filtra kapsułowego** | **Wartość** | |
|---|---|---|
| Prędkość przepływu | przy 3 bar | 3,5 l/min |
| Ciśnienie | 2 bar | |
| Wydajność | do 500 litrów | |
| Zakres temperatur | 5°C | 65°C |

## Wkład filtra

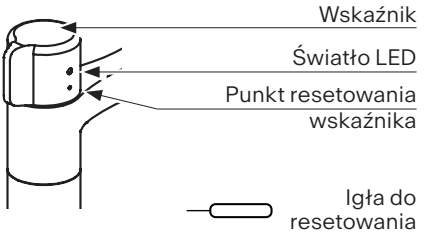
Woda jest filtrowana dzięki opatentowanej technice filtrowania. W trakcie filtrowania z bieżącej wody są usuwane bakterie, wirusy, mikrodrobiny plastiku, mikrocząstki, zapachy, pestycydy i hormony.

# Pierwsze uruchomienie

## Filtr kapsułowy

Pierwsze użycie filtra kapsułowego:

- ✓ Sprawdzić, czy urządzenie zostało zamontowane zgodnie z instrukcją.
- ✓ Sprawdzić, czy dopływ wody do urządzenia jest włączony.
- ✓ Upewnić się, że w wylewce do filtra nie ma filtra.
- ▶ Odkręcić kran przy filtrze i pozwolić wodzie spływać przez 4 do 5 minut. To bardzo istotny krok, pozwalający wypłukać domową instalację wodną z zanieczyszczeń budowlanych.
- ▶ Wyjąć filtr z foliowego opakowania i włożyć do kolanka obudowy (w przypadku układu podwójnego sprawdzić, czy filtr jest właściwy).
- ▶ Zakręcić kolanko obudowy (dla ułatwienia można najpierw przekręcić je o pół obrotu w lewo, a dopiero potem zakręcić w prawo).
- ▶ Zdjąć klapkę ochronną baterii, aby aktywować baterię.
- ▶ Aktywować wskaźnik poprzez wciśnięcie igły do resetowania na około 3 do 4 sekund.
- ▶ Dioda led zamruga trzykrotnie na zielono, informując o gotowości systemu. Następnie dioda się wyłączy.
- ▶ Odkręcić kran i przepłukać nowy filtr przez 30 sekund, aby usunąć pozostałości pyłu węglowego i aktywować filtr (patrz strona 5/1 ABC).
- ▶ Instalacja jest gotowa do filtrowania.



# Obsługa

## Oznaczenie stanu filtra kapsułowego

Stan filtra pokazuje wskaźnik.

Dioda LED wskazuje, czy filtr działa lub czy bateria albo wkład filtra muszą zostać wymienione.

| Oznaczenie stanu | Wygląd światła LED | Działanie użytkownika |
|---|---|---|
| Filtr działa | Zielone światło przy włączaniu i wyłączaniu | - |
| O wersji 450 l | Czerwone światło przy włączaniu i wyłączaniu | Przygotować / zakupić nowy wkład filtra |
| O wersji 500 l | Światło LED mruga na czerwono przy włączaniu i wyłączaniu | Wymienić wkład filtra |
| Potrzebna nowa bateria | Światło LED mruga na zielono i czerwono przy włączaniu i wyłączaniu, dopóki bateria wskaźnika nie zostanie wymieniona | Wymiana wskaźnika lub baterii |
| Podczas resetowania wskaźnika<br>Podczas pierwszego montażu | Światło led trzykrotnie zamruga na zielono | - |

# Konserwacja

## Wymiana wskaźnika

- ▶ Patrz str. 14/2 ABC.
- ▶ Powtórzyć kroki od ustępu **Pierwszy montaż**, aby zresetować diodę LED.

## Wymienić wkład filtra i zresetować wskaźnik

Filtr należy wymieniać po przefiltrowaniu 500 l wody.
Po wymianie wkładu filtra zresetować wskaźnik.

- ▶ Wymiana wkładu filtra - patrz rysunek na stronie 14/3.
- ▶ Aby zresetować wskaźnik należy przez 3 sekundy wciskać przycisk w punkcie resetującym. Dioda LED zamruga trzykrotnie. Kiedy dioda LED się wyłączy, urządzenie jest gotowe.

## Kontrola okresowa

- ▶ Sprawdzać węże przyłączeniowe i węże do wyciąganej wylewki pod kątem:
  - wodoszczelności
  - korozji
  - uszkodzeń mechanicznych.
- ▶ Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ Wymienić nasiąknięte lub nieszczelne węże. Wymienić węże, których powierzchnia jest skorodowana lub utleniona.
- ▶ Wymienić węże, na których widoczne są uszkodzenia mechaniczne.
- ▶ Przed ponownym montażem dokładnie przepłukać wszystkie przewody.

| Dane eksploatacyjne | Wartość | | |
|---|---|---|---|
| Ciśnienie robocze (optymalne) | 3 bar | 45 PSI | 300 kPa |
| Ciśnienie robocze (maks.)* | 5 bar | 70 PSI | 500 kPa |
| Ciśnienie robocze (min.)* | 1 bar | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Temperatura wody (optymalna) | 60°C | 140°F | |
| Temperatura wody (maks.) | 80°C | 180°F | |

* Wartości ciśnienia powinny być jednakowe.

SK

# Informácie o produkte

## Kapsulový filter

Franke Filter Capsule je prvý systém svojho druhu, ktorý spája filtráciu prostredníctvom aktívneho uhlia s účinnou predfiltráciou v kompaktnom a vhodnom formáte.

S vysoko výkonným kapsulolovým filtrom poskytuje na svojom vrchole vynikajúcu filtráciu na 3 úrovniach s patentovaným najmodernejším membránovým čistením.

Voda je filtrovaná v mieste použitia, čím je zaručená maximálna bezpečnosť produktu a hygiena.

| **Prevádzkové údaje pre kapsulový filter** | **Hodnota** | |
|---|---|---|
| Prietoková rýchlosť | pri 3 baroch | 3,5 l/min |
| Tlak | 2 bary | |
| Objem | Až do 500 l | |
| Rozsah teploty | 5 °C | 65 °C |

## Filtračná vložka

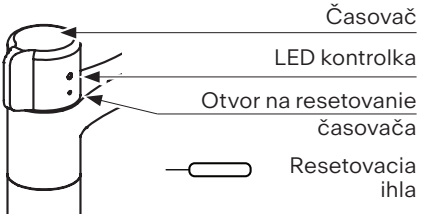
Voda je filtrovaná vďaka patentovanej filtračnej technológii. Počas procesu filtrovania sú z vody z kohútika odstraňované baktérie, vírusy, mikroplasty a mikročastice, pachy, pesticídy a hormóny.

# Prvé zapnutie

## Kapsulový filter

Pred prvým použitím Vital Capsule:

- ✓ Skontrolujte, či bola inštalácia vykonaná podľa návodu.
- ✓ Skontrolujte, či prívod vody do systému je zapnutý.
- ✓ Skontrolujte výpust filtra, či je bez vloženého filtra.
- ▶ Otvorte vodu kohútikom na filtri a nechajte tiecť bez filtra 4 až 5 minút. Toto je veľmi dôležitý krok na vyprázdnenie nečistôt z vodného systému od výroby!
- ▶ Vyberte filter z plastového vrecka a vložte ho do prednej časti telesa (s dvojitým systémom: skontrolujte, či je to správny filter).
- ▶ Naskrutkujte predok telesa (ľahšie to pôjde, ak najskôr ho zakrútite len do polovice a pred uzavretím doprava ho otočte doľava).
- ▶ Aktivujte batériu stiahnutím ochrannej vlajočky.
- ▶ Aktivujte časovač stlačením resetovacej ihly na 3 alebo 4 sekundy.
- ▶ LED kontrolka zabliká: zelená, zelená, zelená, čím signalizuje, že systém je pripravený. Kontrolka potom zhasne.
- ▶ Otvorte kohútik, aby sa filter počas 30 sekúnd prepláchol a aby sa vymyl všetok uhlíkový prach, a potom aktivujte filter (pozri stranu 5/1 ABC).
- ▶ Filtrácia je pripravená.



# Prevádzka

## Indikácia stavu kapsulového filtra

Indikácia stavu filtra je na báze časovača.

LED kontrolka signalizuje, či filter pracuje alebo či je potrebné vymeniť batériu a/alebo filtračnú vložku.

| Indikácia stavu | Funkcia LED kontrolky | Krok používateľa |
|---|---|---|
| Filter pracuje | Zelené svetlo pri ZAP/VYP | - |
| Okolo 450 l | Svetlo sa zmení na červené pri ZAP/VYP | Pripravte/zakúpte novú filtračnú vložku |
| Okolo 500 l | LED bliká pri ZAP/VYP načerveno | Vymeňte filtračnú vložku |
| Potrebná nová batéria | LED kontrolka bliká zelenou a červenou pri ZAP/VYP, kým sa nevymení jednotka časovača | Vymeňte časovač alebo batériu |
| Počas resetovania časovača<br>Počas prvej inštalácie | LED kontrolka zabliká: zelená, zelená, zelená | - |

# Údržba

## Výmena jednotky časovača

- ▶ Pozri stranu 14/2 ABC.
- ▶ Pre resetovanie LED zopakujte kroky z odseku **Prvá inštalácia**.

## Výmena filtračnej vložky a resetovanie časovača

Filter sa musí vymeniť po 500 l vody. Po výmene filtračnej vložky resetujte časovač.

- ▶ Pre výmenu filtračnej vložky si pozrite obrázok na strane 14/3.
- ▶ Pre resetovanie časovača zatlačte na 3 sekundy tlačidlo vo vnútri otvoru na resetovanie časovača. LED kontrolka 3-krát zabliká. Po zhasnutí LED kontrolky je systém pripravený.

## Pravidelné kontroly

- ▶ Pravidelne preverte spojovacie a sprchovacie hadice vzhľadom na:
  - Vodotesnosť
  - Koróziu
  - Mechanické poškodenie.
- ▶ Používajte iba originálne náhradné diely.
- ▶ Vymeňte vlhké alebo netesniace hadice. Vymeňte hadice s hrdzavým alebo zoxidovaným povrchom.
- ▶ Vymeňte hadice, ktoré vykazujú známky mechanického poškodenia.
- ▶ Pred opätovnou inštaláciou dôkladne prepláchnite všetky hadice.

| Prevádzkové údaje | Hodnota | | |
|---|---|---|---|
| Prevádzkový tlak (ideálny) | 3 bary | 45 PSI | 300 kPa |
| Prevádzkový tlak (max.)* | 5 barov | 70 PSI | 500 kPa |
| Prevádzkový tlak (min.)* | 1 bar | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Teplota vody (ideálna) | 60 °C | 140 °F | |
| Teplota vody (max.) | 80 °C | 180 °F | |

* Odporúča sa rovnaký tlak.

SL

# Informacije o izdelku

## Kapsulni filter

Filtrska kapsula Franke je prvi tovrstni sistem za filtriranje z aktivnim ogljikom za učinkovito predfiltriranje v kompaktni in priročni obliki.

Učinkoviti filter s kapsulo vam poleg tega omogoča tudi izvrstno tristopenjsko filtriranje s patentiranim najsodobnejšim prečiščevanjem prek membrane.

Voda je filtrirana na točki uporabe, s čimer sta zagotovljeni najvišji varnost in higiena izdelka.

| **Delovni podatki za kapsulni filter** | **Vrednost** | |
|---|---|---|
| Pretok | pri 3 barih | 3,5 l/min. |
| Tlak | 2 bara | |
| Prostornina | Do 500 l | |
| Temperaturni razpon | 5 °C | 65 °C |

## Filtrirni vložek

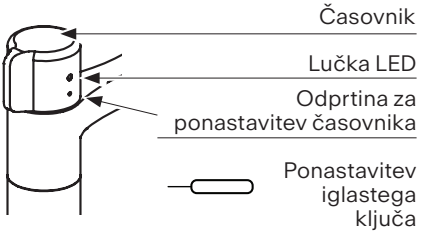
Voda je filtrirana zahvaljujoč patentirani filtrirni tehnologiji. V postopku filtriranja so iz vode odstranjeni bakterije, virusi, mikroplastika in mikrodelci, neprijetne vonjave, pesticidi in hormoni.

# Prvi vklop

## Kapsulni filter

Pred prvo uporabo kapsule Vital:

- ✓ Preverite, ali je bila namestitev opravljena v skladu z navodili v priročniku.
- ✓ Preverite, ali je dovod vode VKLOPLJEN.
- ✓ Preverite, da filter ni vstavljen v filtrskem izlivu.
- ▶ Odprite pipo za vodo s filtrom in pustite vodo teči 4 do 5 minut brez filtra. To je zelo pomemben korak, s katerim iz hišnega vodovodnega sistema odstranite ostanke iz proizvodnje!
- ▶ Filter vzemite iz plastičnega ovoja in ga vstavite v nastavek v ohišju (pri dvojnem sistemu: preverite, da gre za pravi filter).
- ▶ Privijte nastavek v ohišju (lažje bo, če ga najprej obrnete za polovico obrata v levo, preden ga zaprete v desno).
- ▶ Odstranite zaščitno folijo z baterije, da aktivirate baterijo.
- ▶ Z iglo za ponastavitev aktivirajte programsko uro, tako da pritiskate približno 3 ali 4 sekunde.
- ▶ Lučka LED bo utripala: zeleno, zeleno, zeleno, kar nakazuje, da je sistem pripravljen. Nato bo lučka ugasnila.
- ▶ Odprite pipo in spirajte novi filter 30 sekund, da odstranite morebiten ogleni prah in aktivirate filter (glejte stran 5/1 ABC).
- ▶ Filtriranje je pripravljeno.



# Delovanje

## Prikaz stanja kapsulnega filtra

Prikaz stanja kapsulnega filtra temelji na časovniku.

Lučka LED prikazuje, ali filter deluje oziroma ali je treba zamenjati baterijo in/ali filtrirni vložek.

| Prikaz stanja | Videz lučke LED | Dejanje uporabnika |
|---|---|---|
| Delovanje filtra | ZELENA lučka sveti/ne sveti | - |
| Približno 450 l | Pri vklopu/izklopu lučka zasveti rdeče. | Pripravite/kupite nov filtrirni vložek. |
| Približno 500 l | Ob VKLOPU/IZKLOPU lučka LED utripa rdeče. | Zamenjajte filtrirni vložek. |
| Potrebujete novo baterijo | Lučka LED bo izmenično utripala zeleno in rdeče, dokler ne zamenjate časovnika. | Zamenjajte enoto programske ure ali baterijo. |
| Med ponastavitvijo časovnika<br>Med prvo namestitvijo | Lučka LED bo utripala zeleno, zeleno, zeleno. | - |

# Vzdrževanje

## Zamenjava enote časovnika

- ▶ Glejte stran 14/2 ABC.
- ▶ Za ponastavitev lučke LED ponovite korake iz odstavka **Prva namestitev**.

## Zamenjava filtrirnega vložka in ponastavitev časovnika

Filter zamenjajte po porabi 500 l vode. Ko zamenjate filtrirni vložek, ponastavite časovnik.

- ▶ Za zamenjavo filtrirnega vložka glejte sliko na strani 14/3.
- ▶ Za ponastavitev časovnika gumb za 3 sekunde potisnite v odprtino za ponastavitev. Lučka LED bo trikrat utripnila. Ko lučka LED ugasne, je sistem pripravljen.

## Periodična preverjanja

- ▶ Periodično preverjajte povezave in cev tuša glede naslednjega:
- – vodotesnost,
- – korozija,
- – mehanske poškodbe.
- ▶ Uporabljajte le originalne rezervne dele.
- ▶ Zamenjajte cevi, ki so vlažne ali puščajo, in cevi z zarjavelo oziroma oksidirano površino.
- ▶ Zamenjajte cevi, ki kažejo znake mehanskih poškodb.
- ▶ Pred ponovno namestitvijo vse cevi temeljito izperite.

| **Delovni podatki** | **Vrednost** | | |
|---|---|---|---|
| Delovni tlak (idealen) | 3 bari | 45 PSI | 300 kPa |
| Delovni tlak (najv.)* | 5 barov | 70 PSI | 500 kPa |
| Delovni tlak (najm.)* | 1 bar | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Temperatura vode (idealna) | 60 °C | 140 °F | |
| Temperatura vode (najv.) | 80 °C | 180 °F | |

* Priporočen je enakomeren tlak.

SR

# Informacije o proizvodu

## Filter u vidu kapsule

Franke kapsula za filtriranje je prvi sistem te vrste koji obezbeđuje filtraciju aktivnim ugljem sa efikasnom predfiltracijom u tako kompaktnom i praktičnom formatu.

Sa filterom u kapsuli visokih performansi, on povrh toga obezbeđuje izvanrednu filtraciju na 3 nivoa sa prečišćavanjem pomoću patentirane najsavremenije membrane.

Voda se filtrira tokom korišćenja da bi se zagarantovala maksimalna bezbednost i higijena proizvoda.

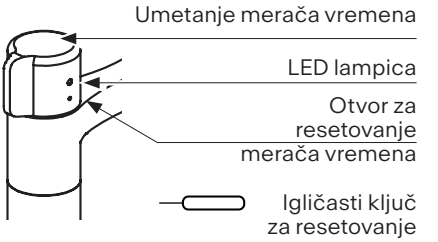
| **Radni parametri** | **Vrednost** | |
|---|---|---|
| Brzina protoka | @ 3 bar | 3,5 L/min |
| Pritisak | 2 bar | |
| Kapacitet | Do 500 L | |
| Opseg temperature | 5 °C | 65 °C |

## Uložak filtera

Voda se filtrira zahvaljujući patentiranoj tehnologiji filtera. Bakterije, virusi, mikroplastika i mikročestice, neprijatni mirisi, pesticidi i hormoni uklanjaju se iz vode iz slavine tokom procesa filtriranja.

# Prvo uključivanje

## Filter u vidu kapsule




Pre prvog korišćenja Vital Capsule:

- ✓ Proverite da li je ugradnja obavljena u skladu sa priručnikom.
- ✓ Proverite da li je dovod vode u sistem uključen.
- ✓ Proverite da li odvodna cev filtera ima umetnut filter.
- ▶ Pustite vodu na slavini sa filterom i ostavite da teče bez filtera između 4 i 5 minuta. Ovaj korak je veoma važan kako bi se sistem za snabdevanje domaćinstva vodom očistio od građevinskih otpadaka!
- ▶ Izvadite filter iz plastike i stavite ga u vrh kućišta (kod tvin sistema: proverite da li je filter odgovarajući).
- ▶ Zavrnite vrh kućišta (biće lakše ako ga prvo okrenete za pola okreta ulevo pre nego što ga zatvorite udesno).
- ▶ Izvucite zaštitni jezičak baterije da biste ju aktivirali.
- ▶ Aktivirajte tajmer pomoću igle za resetovanje tako što ćete pritisnuti i zadržati između 3 i 4 sekunde.
- ▶ LED lampica će zatrepereti: zeleno, zeleno, zeleno naznačavajući da je sistem spreman. Zatim se lampica isključuje.
- ▶ Odvrnite slavinu kako biste isprali novi filter u trajanju od 30 sekundi i da biste uklonili zaostalu ugljenu prašinu i aktivirali filter (pogledajte stranu 5/1 ABC).
- ▶ Filtriranje je spremno.

# Upotreba

## Naznačavanje statusa filtera u obliku kapsule

LED lampica pokazuje da li filter funkcioniše ili da li je potrebno zameniti bateriju i/ili filter.

Naznačavanje statusa filtera zasniva se na merača vremena.

| Naznačavanje statusa | Uključivanje LED lampice | Aktivnost korisnika |
|---|---|---|
| Filter funkcioniše | Uključivanje/isključivanje zelenog svetla | - |
| Oko 450 L | Lampica postaje crvena prilikom uključivanja/isključivanja | Pripremite/kupite novi uložak filtera |
| Oko 500 L | LED treperi crveno kada je UKLJUČENO/ISKLJUČENO | Zamenite uložak filtera |
| Potrebna je nova baterija. | LED lampica će treperiti naizmenično zelenom i crvenom bojom dok se jedinica merača vremena ne zameni | Zamenite jedinicu tajmera ili bateriju |
| Tokom resetovanja merača vremena<br>Tokom prve ugradnje | LED lampica će zatreperete zeleno, zeleno, zeleno | - |

# Održavanje

## Zamena jedinice merača vremena

- ▶ Pogledajte stranu 14/2 ABC.
- ▶ Ponovite korake iz odeljka **Prva ugradnja** da resetujete LED.

## Zamena uloška filtera i resetovanje merača vremena

Filter mora da se zameni nakon 500 L vode. Nakon zamene uloška filtera, resetujte merač vremena.

- ▶ Za zamenu uloška filtera pogledajte sliku na strani 14/3.
- ▶ Za resetovanje merača vremena na 3 sekunde pritisnite dugme unutar otvora za resetovanje merača vremena. LED lampica će zatrepereti 3 puta. Nakon što se LED lampica isključi, sistem je spreman.

## Periodična proveravanja

- ▶ Periodično proveravajte priključke i zgibna creva za sledeće:
- – Vodootpornost
- – Korozija
- – Mehaničko oštećenje.
- ▶ Koristiti samo originalne rezervne delove.
- ▶ Zameniti creva sa vlažnim površinama i creva koja kaplju. Zamenite creva sa zarđalim ili oksidiranim površinama.
- ▶ Zameniti creva na kojima postoje znakovi mehaničkog oštećenja.
- ▶ Temeljno isperite sva creva pre ponovne instalacije.

| **Radni parametri** | **Vrednost** | | |
|---|---|---|---|
| Radni pritisak (idealni) | 3 bara | 45 PSI | 300 kPa |
| Radni pritisak (maks.)* | 5 bara | 70 PSI | 500 kPa |
| Radni pritisak (min.)* | 1 bar | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Temperatura vode (idealna) | 60 °C | 140 °F | |
| Temperatura vode (maks.) | 80 °C | 180 °F | |

* Preporučuje se podjednaki pritisak.

HU

# Termékinformáció

## Kapszulás szűrő

A Franke Filter Capsule rendszer úttörő a maga nemében, amely aktívszenes szűrést kombinál hatékony előszűréssel ilyen kompakt és kényelmes formában.

A High-Performance Capsule Filter szűrő által biztosított háromszintű szűréssel csúcstechnológiát képvisel, a legmodernebb membrános tisztítással.

A víz tisztítása a felhasználás helyén történik a lehető legnagyobb termékbiztonság és higiénia biztosítása érdekében.

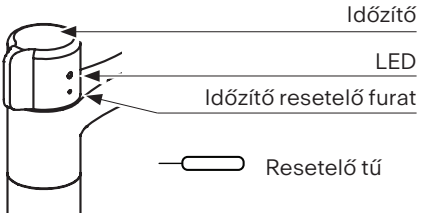
| A kapszulás szűrő üzemi adatai | Érték | |
|---|---|---|
| Áramlási sebesség | 3 bar esetén | 3,5 liter/perc |
| Nyomás | 2 bar | |
| Kapacitás | Akár 500 liter | |
| Hőmérséklet-tartomány | 5 °C | 65 °C |

## Szűrőbetét

A vízszűrést szabadalmaztatott szűrőtechnológia végzi. A szűrési folyamat eltávolítja a baktériumokat, vírusokat, mikroműanyagokat és -részecskéket, illatanyagokat, növényvédő szereket és hormonokat a csapvízből.

# Az első bekapcsolás

## Kapszulás szűrő




A Vital Capsule első használata előtti teendők:

- ✓ Ellenőrizze, hogy a szerelés az útmutató szerint történt-e.
- ✓ Ellenőrizze, hogy ki van-e nyitva a rendszer vízellátása.
- ✓ Ellenőrizze a szűrőtölcsért, amelyet szűrő nélkül kell behelyezni.
- ▶ Nyissa ki a vizet a szűrőcsapnál, és hagyja folyni szűrő nélkül 4–5 percig!ó. Ez a lépés nagyon fontos ahhoz, hogy a vízellátó rendszert megszabadítsa az összeszerelés folyamán keletkezett szennyeződésektől.
- ▶ Vegye ki a szűrőt a műanyagból, és vezesse be a ház fúvókájába (kettős rendszer esetén: ellenőrizze, hogy ez-e a megfelelő szűrő).
- ▶ Csavarja fel a ház fúvókáját (ha először félig balra fordítja, és csak utána jobbra, akkor könnyebb).
- ▶ Vegye ki az elemvédő lapot az elem aktiválásához.
- ▶ Indítsa újra az időzítőt: az újraindító tűvel nyomja 3–4 másodpercen keresztül.
- ▶ Ekkor villogni fog a LED: a zöld, zöld, zöld fény a rendszer kész állapotát jelzi. Ezután kialszik a LED.
- ▶ Nyissa meg a csapot és öblítse át az új szűrőt 30 másodpercig a szénpor eltávolításához és a szűrő aktiválásához (lásd 5/1 oldal ABC).
- ▶ A szűrő ezzel használatra kész.

# Üzemeltetés

## A kapszulás szűrő állapotjelzései

A szűrő állapotjelzése az időzítőn alapul.

A LED a szűrő működését jelzi, illetve hogy kell-e cserélni az akkumulátort és/vagy a szűrőpatront.

| Állapotjelzés | LED-kijelzés | Teendő |
|---|---|---|
| A szűrő üzemel | A be-/kikapcsolt állapotot jelző lámpa zölden világít | - |
| Kb. 450 l | A lámpa pirosan világít be-/kikapcsolt állapotban | Készítsen elő/vásároljon új szűrőpatront |
| Kb. 500 l | A LED pirosan villog a BE-/KIKAPCSOLÁS során | Cserélje ki a szűrőpatront |
| Új akkumulátorra van szükség | A be-/kikapcsolt állapotot jelző LED zölden és pirosan villog, amíg ki nem cseréli az időzítő egységet | Cserélje ki az időzítő egységet vagy az elemet |
| Az időzítő restelése közben Az első szerelés alkalmával | A LED zöld, zöld, zöld jelzéssel villog | - |

# Karbantartás

## Az időzítő egység cseréje

- ▶ Lásd a 14/2. oldal ABC pontját.
- ▶ A LED reseteléséhez ismételje meg az **Első üzembe helyezés** című szakasz műveleteit.

## A szűrőpatron cseréje és az időzítő resetelése

A szűrőt 500 liternyi víz szűrése után ki kell cserélni. A szűrőpatron cseréjét követően resetelje az időzítőt.

- ▶ A szűrőpatron cseréjéhez lásd a 14/3. oldalon lévő ábrát.
- ▶ Az időzítő reseteléséhez tartsa lenyomva a nyomógombot 3 másodpercig az időzítő furatában. A LED 3-szor felvillan. A LED kialvása után a rendszer üzemkész.

## Időszakos ellenőrzések

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozót és a zuhanytömlőt a következők tekintetében:
- – Vízszivárgás
- – Rozsdásodás
- – Mechanikai sérülés.
- ▶ Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.
- ▶ Cserélje ki a nedves vagy csöpögő tömlőket. Cserélje ki a rozsdás vagy oxidálódott felületű tömlőket.
- ▶ Cserélje ki a mechanikai sérülés jeleit mutató tömlőket.
- ▶ Visszaszerelés előtt alaposan öblítse át a tömőket.

| **Üzemi adatok** | **Érték** | | |
|---|---|---|---|
| Üzemi nyomás (ideális) | 3 bar | 45 psi | 300 kPa |
| Üzemi nyomás (max.)* | 5 bar | 70 psi | 500 kPa |
| Üzemi nyomás (min.)* | 1 bar | 14,5 psi | 100 kPa |
| Vízhőmérséklet (ideális) | 60 °C | 140 °F | |
| Vízhőmérséklet (max.) | 80 °C | 180 °F | |

* Állandó nyomás biztosítása ajánlott.

HR

# Informacije o proizvodu

## Kapsulni filtar

Franke Filter Capsule prvi je sustav svoje vrste koji kombinira aktivno filtriranje ugljenom s učinkovitim predfiltriranjem u takvom kompaktnom i praktičnom obliku.

Pomoću svog kapsularnog filtra visoke učinkovitosti pruža najbolju razinu svoje tri razine filtriranja s patentiranim najmodernijim membranskim pročišćavanjem.

Voda se filtrira na mjestu upotrebe da bi se zajamčila najveća sigurnost i higijena proizvoda.

| Radni podaci za kapsulni filtar | Vrijednost | |
|---|---|---|
| Protok | pri 3 bar | 3,5 l/min |
| Tlak | 2 bar | |
| Kapacitet | Do 500 l | |
| Temperaturni raspon | 5 °C | 65 °C |

## Uložak filtra

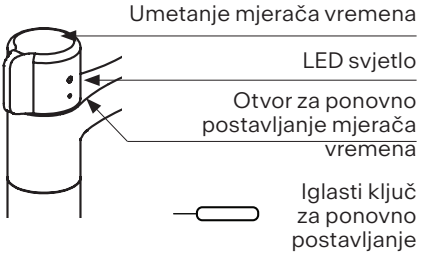
Voda se filtrira zahvaljujući patentiranoj tehnologiji filtriranja. Bakterije, virusi, mikroplastika i mikročestice, mirisi, pesticidi i hormoni uklanjaju se iz vode iz slavine tijekom procesa filtracije.

# Prvo uključivanje

## Kapsulni filtar

Prije prve upotrebe proizvoda Vital Capsule:

- ✓ Provjerite je li instalacija obavljena prema priručniku.
- ✓ Provjerite je li dovod vode u sustav uključen.
- ✓ Provjerite otvor filtra bez umetnutog filtra.
- ▶ Otvorite vodu na slavini s filtrom i pustite je da 4 do 5 minuta teče bez filtra. Vrlo važan korak je isprazniti sustav dovoda vode u dom od zagađujućih tvari iz građevinarstva!
- ▶ Izvadite filtar iz plastičnog pakiranja i stavite ga u vrh kućišta (s udvojenim sustavom: provjerite odgovara li filtru).
- ▶ Zavijte vrh kućišta (lakšće ćete to napraviti ako ga prije okretanja udesno, prvo okrenete za pola okretaja ulijevo).
- ▶ Izvadite zaštitni jezičac baterije da biste je aktivirali.
- ▶ Aktivirajte mjerač vremena tako da iglu za resetiranje pritisnete na 3 ili 4 sekunde.
- ▶ LED svjetlo zatreperit će zeleno, zeleno, zeleno, naznačujući da je sustav spreman. Tada će se svjetlo isključiti.
- ▶ Novi filtar 30 sekundi ispirite tekućom vodom iz slavine da biste uklonili sve ostatke ugljene prašine i aktivirali ga (pogledajte na stranici 5/1 ABC).
- ▶ Filtracija je spremna.



# Rad

## Pokazatelj statusa kapsulnog filtra

Pokazatelj statusa filtra temelji se na mjeraču vremena. LED svjetlo pokazuje radi li filtar ili treba li zamijeniti bateriju i/ili uložak filtra.

| Pokazatelj statusa | Izgled LED svjetla | Korisnička radnja |
|---|---|---|
| Filtar radi | Zeleno svjetlo uklj./isklj. | - |
| Oko 450 l | Svjetlo postaje crveno kada se uklj./isklj. | Priprema/kupnja novog uloška filtra |
| Oko 500 l | LE dioda treperi crveno kada UKLJ./ ISKLJ. | Zamijenite uložak filtra |
| Potrebna je nova baterija | LED svjetlo treperit će zeleno i crveno (uklj./isklj.) dok se jedinica mjerača vremena ne zamijeni. | Zamjena jedinice mjerača vremena ili baterije |
| Tijekom ponovnog postavljanja mjerača vremena<br>Tijekom prve instalacije | LED svjetlo treperit će zeleno, zeleno, zeleno. | - |

# Održavanje

## Zamjena jedinice mjerača vremena

- ▶ Vidjeti stranicu 14/2 ABC.
- ▶ Ponovite korake iz odlomka **Prva instalacija** da biste ponovno postavili LED svjetlo.

## Zamjena uloška filtra i ponovno postavljanje mjerača vremena

Filtar se mora zamijeniti nakon 500 l vode. Nakon zamjene uloška filtra, ponovno postavite mjerač vremena.

- ▶ Da biste zamijenili uložak filtra, pogledajte ilustraciju na stranici 14/3.
- ▶ Za ponovno postavljanje mjerača vremena na 3 sekunde pritisnite gumb unutar otvora za ponovno postavljanje mjerača vremena. LED svjetlo zatreperit će 3 puta. Nakon što se LED svjetlo isključi, sustav je spreman.

## Periodične provjere

- ▶ Povremeno provjerite crijeva za spajanje i tuš s obzirom na sljedeće:
  - vodonepropusnost
  - koroziju
  - mehanička oštećenja.
- ▶ Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove.
- ▶ Zamijenite vlažna crijeva ili ona koja kapaju. Zamijenite crijeva s hrđavim ili oksidiranim površinama.
- ▶ Zamijenite crijeva koja pokazuju znakove mehaničkog oštećenja.
- ▶ Prije ponovne instalacije temeljito isperite sve cijevi.

| Radni podaci | Vrijednost | | |
|---|---|---|---|
| Radni tlak (idealni) | 3 bar | 45 PSI | 300 kPa |
| Radni tlak (maks.)* | 5 bar | 70 PSI | 500 kPa |
| Radni tlak (min.)* | 1 bar | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Temperatura vode (idealna) | 60 °C | 140 °F | |
| Temperatura vode (maks.) | 80 °C | 180 °F | |

* Preporučuje se jednak tlak.

RO

# Informaţii privind produsul

## Filtru Capsule

Filtrul Capsule Franke este primul sistem de acest tip care combină filtrarea cu carbon activ cu prefiltrarea efectivă într-un format compact şi confortabil.

Cu filtrul Capsule de înaltă performanţă, acesta asigură de asemenea o filtrare extraordinară pe 3 niveluri, cu o membrană patentată de ultimă generaţie.

Apa este filtrată la punctul de utilizare, pentru a garanta cea mai ridicată siguranţă a produsului şi igienă.

| **Date operaţionale pentru filtrul Capsule** | **Valoare** | |
|---|---|---|
| Debit | @ 3 bar | 3,5 L/min |
| Presiune | 2 bar | |
| Capacitate | Până la 500 L | |
| Interval de temperatură | 5 °C | 65 °C |

## Cartuş filtru

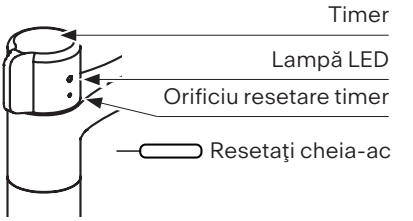
Apa este filtrată datorită tehnologiei de filtrare patentate. Bacteriile, virusurile, microplasticele şi microparticulele, mirosurile, pesticidele şi hormonii sunt eliminate din apa de robinet în timpul procesului de filtrare.

# Pornirea pentru prima dată

## Filtru Capsule

Înainte de a folosi Vital Capsule pentru prima dată:

- ✓ Verificaţi dacă instalarea s-a executat conform manualului.
- ✓ Verificaţi dacă alimentarea cu apă a sistemului este pornită (ON).
- ✓ Verificaţi ca pâlnia de filtrare să fie introdusă fără filtru.
- ▶ Deschideţi alimentarea cu apă de la robinetul cu filtru şi lăsaţi apa să curgă fără filtru timp de 4 - 5 minute. Această etapă este foarte importantă pentru eliminarea din sistem a contaminanţilor din materialele de construcţii!
- ▶ Scoateţi filtrul din ambalajul din plastic şi introduceţi-l în ciocul carcasei (cu sistemul dublu: verificaţi dacă filtrul este corespunzător).
- ▶ Înfiletaţi ciocul carcasei (pentru uşurinţă, răsuciţi-l mai întâi cu o jumătate de rotaţie spre stânga înainte de a-l răsuci complet spre dreapta în vederea închiderii).
- ▶ Scoateţi banda de protecţie a bateriei pentru a activa bateria.
- ▶ Activaţi temporizatorul cu ajutorul acului de resetare menţinându-l apăsat timp de aproximativ 3 - 4 secunde.
- ▶ Lampa cu led se aprinde intermitent: verde, verde, verde, indicând că sistemul este pregătit. După care lampa se stinge.
- ▶ Deschideţi robinetul pentru a spăla noul filtru timp de 30 de secunde pentru a îndepărta tot praful de cărbune şi pentru a activa filtrul (consultaţi pagina 5/1 ABC).
- ▶ Filtrarea este pregătită.



# Utilizare

## Indicatorul de stare al filtrului Capsule

Lampa cu LED indică dacă filtru lucrează sau bateria şi/sau cartuşul filtrului trebuie înlocuit.

Indicaţia de stare a filtrului este pe bază de timer.

| Indicaţie de stare | Aspectul lumini LED | Acţiune utilizator |
|---|---|---|
| Filtrul în funcţiune | PORNIT/OPRIT lumina verde | - |
| Aproximativ 450 L | Lumina devine roşie când este PORNIT/OPRIT | Pregătiţi/Cumpăraţi cartuş de filtru nou |
| Aproximativ 500 L | LED-ul luminează roşu intermitent când este PORNIT/OPRIT | Înlocuiţi cartuşul filtrului |
| Necesară baterie nouă. | LED-ul emite lumină intermitentă verde şi roşie PORNIT/OPRIT până se înlocuieşte unitatea timer | Înlocuiţi unitatea temporizatorului sau bateria |
| În timpul resetării timer-ului<br>În timpul primei instalări | Lampa LED se aprinde intermitent verde, verde, verde | - |

# Întreţinere

## Înlocuirea unităţii timer

- ▶ Vezi pagina 14/2 ABC.
- ▶ Repetaţi paşii de la paragraful **Prima instalare** pentru a reseta LED-urile.

## Înlocuirea cartuşului de filtru şi resetarea timer-ului

Filtrul trebuie înlocuit după 500 L de apă. După înlocuirea cartuşului filtrului, resetaţi timer-ul.

- ▶ Pentru a înlocui cartuşul filtrului, consultaţi ilustraţia de la pagina 14/3.
- ▶ Pentru a reseta timer-ul pentru 3 secunde apăsaţi butonul din interiorul orificiului de resetare a timer-ului. Lampa LED se aprinde intermitent de 3 ori. După ce lampa LED se STINGE, sistemul este pregătit.

## Verificări periodice

- ▶ Verificaţi conexiunea şi furtunurile duşului periodic pentru următoarele:
  - Etanşeitate la apă
  - Coroziune
  - Defecţţiuni mecanice.
- ▶ Utilizaţi numai piesele de schimb originale.
- ▶ Înlocuiţi furtunurile deteriorate sau care picură. Înlocuiţi furtunurile ruginite sau cu suprafaţa oxidată.
- ▶ Înlocuiţi furtunurile care prezintă semne de deteriorare mecanică.
- ▶ Clătiţi temeinic toate conductele înainte de reinstalare.

| Date de operare | Valoare | | |
|---|---|---|---|
| Presiune de operare (ideal) | 3 bar | 45 PSI | 300 kPa |
| Presiunea de operare (max.)* | 5 bar | 70 PSI | 500 kPa |
| Presiunea de operare (min.)* | 1 bar | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Temperatura apei (ideală) | 60 °C | 140 °F | |
| Temperatura apei (max.) | 80 °C | 180 °F | |

* Se recomandă presiune egală.

BG

# Информация за продукта

## Филтър Capsule

Филтърът Franke Filter Capsule е първата по рода си система, която осигурява филтриране с активен въглен с ефективно предварително филтриране в такъв компактен и удобен формат.

С филтъра High Performance Capsule освен това се осигурява отлично филтриране на 3 нива с патентовано свръхмодерно мембранно пречистване.

Водата се филтрира непосредствено преди наливане, за да гарантира най-висока безопасност и хигиена на продукта.

| Данни за експлоатация на филтър Capsule | Стойност | |
|---|---|---|
| Дебит | при 3 бара | 3,5 л/мин |
| Налягане | 2 бара | |
| Капацитет | 500 л | |
| Температурен обхват | 5 °C | 65 °C |

## Патрон на филтъра

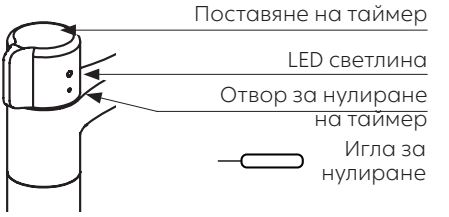
Водата се филтрира благодарение на патентованата филтрираща технология. По време на филтрирането от чешмяната вода се отстраняват бактерии, вируси, микропластмаса и микрочастици, миризми, пестициди и хормони.

# Включване за първи път

## Филтър Capsule

Преди да използвате Vital Capsule за първи път:

- ✓ Проверете дали инсталацията е направена според ръководството.
- ✓ Проверете дали водоснабдяването до системата е пуснато.
- ✓ Проверете филтърният чучур да е без вкаран филтър.
- ▶ Отворете водата върху филтъра и оставете да работи без филтър за 4 до 5 минути. Тази стъпка е много важна за изпразване на системата за захранване с битова вода от конструктивни замърсявания!
- ▶ Изкарайте филтъра от пластмасата и го вкарайте в накрайника на корпуса (с двойна система: проверете дали това е правилният филтър).
- ▶ Завийте накрайника на корпуса (ако го завъртите първо на половин оборот наляво, преди да затворите надясно, ще е по-лесно).
- ▶ Извадете защитното флагче на батерията за активиране на последната.
- ▶ Активирайте таймера с иглата за нулиране чрез натискане за около 3 или 4 секунди.
- ▶ LED светлината ще мига: зелено, зелено, зелено, което е индикатор, че системата е готова. След това светлината ще се изключи.
- ▶ Отворете крана, за да промиете новия филтър за 30 секунди с цел отстраняване на въглеродния прах и активиране на филтъра (вж. стр. 5/1 ABC).
- ▶ Филтърът е готов.



# Експлоатация

## Индикатори за състоянието на филтър Capsule

Индикацията на състоянието на филтъра е базирана на таймера. LED светлината показва дали филтърът работи, както и ако батерията и/или патронът на филтъра трябва да се сменят.

| Индикации за състоянието | Вид на LED светлините | Действие от страна на потребителя |
|---|---|---|
| Филтърът работи | Вкл./изкл. зелена светлина | - |
| Около 450 л | Светлината става червена при вкл./изкл. | Пригответе/купете нов патрон на филтъра |
| Около 500 л | LED индикаторът мига в червено при вкл./изкл. | Сменете патрона на филтъра |
| Необходима е нова батерия | LED светлината ще мига в зелено и ще се вкл./изкл. червено, докато таймерът не бъде сменен | Сменете таймера или батерията |
| По време на нулиране на таймера<br>По време на първоначална инсталация | LED светлината ще мига зелено, зелено, зелено | - |

# Поддръжка

## Смяна на таймера

- ▶ Вижте стр. 14/2 ABC.
- ▶ Повторете стъпките от параграфа за **Първоначална инсталация**, за да нулирате LED светлината.

## Смяна на патрона на филтъра и нулиране на таймера

Филтърът трябва да се смени след 500 л вода. След смяна на патрона на филтъра нулирайте таймера.

- ▶ За да смените патрона на филтъра, вижте илюстрацията на стр. 14/3.
- ▶ За да нулирате таймера за 3 секунди, натиснете бутона в отвора за нулиране на таймера. LED светлината ще премигне 3 пъти. След като LED светлината се изключи, системата е готова.

## Периодични проверки

- ▶ Периодично проверявайте връзките и маркуча за душа за следното:
- – Водонепропускливост
- – Корозия
- – Механични повреди.
- ▶ Използвайте само оригинални резервни части.
- ▶ Подменяйте влажните или капещи маркучи. Подменяйте маркучите с ръждиви или окислени повърхности.
- ▶ Подменяйте маркучи с признаци за механична повреда.
- ▶ Промийте внимателно всички тръби преди монтаж.

| Данни за експлоатация | Стойност | | |
|---|---|---|---|
| Работно налягане (оптимално) | 3 бара | 45 PSI | 300 kPa |
| Работно налягане (макс.)* | 5 бара | 70 PSI | 500 kPa |
| Работно налягане (мин.)* | 1 бар | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Температура на водата (оптимална) | 60 °C | 140 °F | |
| Температура на водата (макс.) | 80 °C | 180 °F | |

* Препоръчва се равномерно налягане.

UK

# Інформація про виріб

## Капсульний фільтр

Фільтрувальна капсула Franke є першою системою фільтрації за допомогою активного вугілля з ефективною попередньою фільтрацією та має компактну й зручну конструкцію.

Завдяки капсульному фільтру з високими характеристиками вона забезпечує додаткову надзвичайно ефективну 3-рівневу фільтрацію із запатентованою найсучаснішою мембранною очисткою.

Фільтрування води здійснюється в точці використання, гарантуючи найвищу безпеку та гігієну продукту.

| Техніко-експлуатаційні дані капсульного фільтра | Значення | |
|---|---|---|
| Пропускна здатність фільтра | При 3 бар | 3,5 л/хв |
| Тиск | 2 бар | |
| Ресурс | До 500 л | |
| Діапазон температур | 5 °C | 65 °C |

## Фільтрувальний картридж

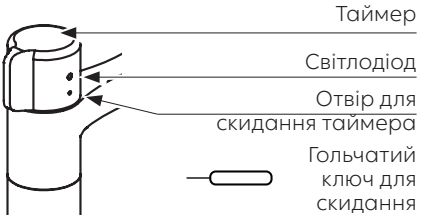
Фільтрування води здійснюється за патентованою фільтрувальною технологією. У процесі фільтрації з водопровідної води видаляються бактерії, віруси, мікропластики та мікрочастинки, запахи, пестициди та гормони.

# Перше вмикання

## Капсульний фільтр

Перед першим використанням капсульного фільтра Vital:

- ✓ Перевірте, чи було встановлення виконано відповідно до інструкції.
- ✓ Перевірте, чи увімкнена подача води в систему.
- ✓ Перевірте, щоб у носик фільтра не було вставлено фільтр.
- ▶ Відкрийте змішувач, у який буде вставлено фільтр, й зачекайте 4—5 хвилин, поки вода тектиме без фільтрування. Цей етап дуже важливий для очищення системи водопостачання будинку від забруднень, що можуть бути наявні в конструкції!
- ▶ Вийміть фільтр із пластика й вставте в патрубок корпусу (якщо систма подвійна: перевірте, чи правильний це фільтр).
- ▶ Накрутіть патрубок корпусу (якщо повернути його на пів оберту вліво, перш ніж закривати вправо, виконати цю дію буде легше).
- ▶ Вийміть захисний прапорець батареї, щоб активувати її.
- ▶ Активуйте таймер за допомогою голки скидання, натиснувши на 3—4 секунди.
- ▶ Світлодіод блиматиме: зелений, зелений, зелений, позначаючи готовність системи. Потім світлодіод вимкнеться.
- ▶ Відкрийте кран, щоб промити новий фільтр упродовж 30 секунд для видалення вугільного пилу, та активуйте фільтр (див. стор. 5/1 ABC).
- ▶ Фільтр готовий до використання.



# Експлуатація

## Індикація статусу капсульного фільтра

Індикація статусу капсульного фільтра базується на значеннях таймера. Світлодіодний індикатор показує, чи працює фільтр, або чи потрібно замінити батарейку та/чи фільтрувальний картридж.

| Індикація статусу | Вигляд світлодіоду | Дії користувача |
|---|---|---|
| Фільтр працює | Зелене світло Увімк/Вимк | - |
| Приблизно 450 л | Червоне світло при УВІМК/ВИМК | Підготуйте/придбайте новий фільтрувальний картридж |
| Приблизно 500 л | Світлодіод блимає червоним при Увімк/Вимк | Замініть фільтрувальний картридж |
| Потрібна нова батарейка. | Світлодіод УВІМК/ВИМК блимає зеленим та червоним, доки не буде замінено блок таймера | Замініть таймер або батарею |
| Під час скидання таймера<br>Під час першого встановлення | Світлодіод блиматиме: зелений, зелений, зелений | - |

# Технічне обслуговування

## Заміна блоку таймера

- ▶ Див. стор. 14/2 ABC.
- ▶ Для скидання світлодіодної індикації повторіть кроки з розділу **Перше встановлення**.

## Заміна фільтрувального картриджа та скидання таймера

Фільтр потрібно замінити після використання 500 л води. Після заміни фільтрувального картриджа скиньте таймер.

- ▶ Щодо заміни фільтрувального картриджа див. мал. на стор. 14/3.
- ▶ Для скидання таймера натисніть на 3 секунди кнопку у отворі скидання таймера. Світлодіод блимне 3 рази. Після вимкнення світлодіода система готова до використання.

- ▶ Час від часу слід перевіряти з'єднання та сантехнічні шланги на наявність таких ознак:
- – порушення герметичності
- – корозія
- – механічні пошкодження.
- ▶ Використовуйте лише оригінальні запасні частини.
- ▶ Замінюйте вологі чи протікаючі шланги. Замінюйте шланги з іржавими та окисленими поверхнями.
- ▶ Замінюйте шланги з ознаками механічних пошкоджень.
- ▶ Ретельно промийте всі труби перед повторним установленням.

## Періодичні перевірки

| Техніко-експлуатаційні дані | Значення | | |
|---|---|---|---|
| Робочий тиск (ідеальний) | 3 бар | 45 фунтів/кв. дюйм | 300 кПа |
| Робочий тиск (макс.)* | 5 бар | 70 фунтів/кв. дюйм | 500 кПа |
| Робочий тиск (мін.)* | 1 бар | 14,5 фунта/кв. дюйм | 100 кПа |
| Температура води (ідеальна) | 60 °C | 140 °F | |
| Температура води (макс.) | 80 °C | 180 °F | |

* Рекомендовано застосовувати однаковий тиск.

RU

# Информация об изделии

## Капсульный фильтр

Капсульный фильтр Franke – первая в своем роде система, обеспечивающая фильтрацию активированным углем с эффективной предварительной фильтрацией в таком компактном и удобном формате.

Благодаря высокопроизводительному капсульному фильтру система выполняет превосходную трехуровневую фильтрацию с запатентованной современной процедурой мембранной очистки.

Вода проходит фильтрацию в точке использования, что гарантирует наивысшую безопасность и гигиеничность продукта.

| Технико-эксплуатационные данные капсульного фильтра | Значение | |
|---|---|---|
| Расход | при 3 барах | 3,5 л/мин |
| Давление | 2 бара | |
| Вместимость | 500 л | |
| Диапазон температур | 5 °C | 65 °C |

## Картридж фильтра

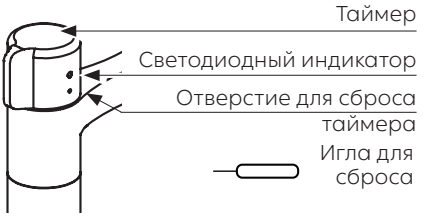
Вода фильтруется благодаря запатентованной технологии фильтрации. Бактерии, вирусы, микропластики и микрочастицы, запахи, пестициды и гормоны удаляются из водопроводной воды во время процесса фильтрации.

# Первое включение

## Капсульный фильтр

Перед использованием капсульного фильтра Vital в первый раз:

- ✓ Проверьте выполнение установки в соответствии с руководством.
- ✓ Проверьте включение подачи воды к системе.
- ✓ Проверьте излив фильтра: в нем не должно быть фильтрующего элемента.
- ▶ Откройте кран фильтра и пропускайте воду без фильтрующего элемента в течение 4–5 минут. Этот этап очень важен для очищения домашнего водопровода от строительных загрязнений!
- ▶ Извлеките фильтр из пластикового элемента и вставьте в переднюю часть корпуса (с двойной системой: проверьте, правильный ли фильтр используется).
- ▶ Наверните переднюю часть корпуса (если сначала повернуть его на пол-оборота влево, а затем затянуть вправо, это облегчит процесс).
- ▶ Удалите предохранительный элемент батареи, чтобы активировать ее.
- ▶ Запустите таймер с помощью указателя сброса, удерживая его нажатым 3–4 секунды.
- ▶ Светодиодный индикатор начнёт мигать: зелёным, зелёным, зелёным, указывая о готовности системы. Затем индикатор погаснет.
- ▶ Для удаления угольной пыли и запуска фильтра открыть кран и промыть новый фильтр в течение 30 секунд (см. страницу 5/1 ABC).
- ▶ Фильтрация готова к работе.



RU

# Эксплуатация

## Индикация состояния капсульного фильтра

Индикация состояния фильтра основывается на таймере. Светодиодный индикатор отображает работу фильтра, или необходимость замены батареи и/или картриджа фильтра.

| Индикация состояния | Светодиодный индикатор | Действие пользователя |
|---|---|---|
| Фильтр работает | ВКЛ/ВЫКЛ зелёный свет | - |
| Около 450 л | Индикатор становится красным при ВКЛЮЧЕНИИ/ВЫКЛЮЧЕНИИ | Подготовьте/ приобретите новый картридж фильтра |
| Около 500 л | Светодиод мигает красным при включении/выключении | Замените картридж фильтра |
| Требуется новая батарея. | Светодиодный индикатор будет мигать зелёным и красным ВКЛ/ ВЫКЛ до замены блока таймера | Замените таймер или батарею |
| Во время сброса таймера<br>Во время первой установки | Светодиодный индикатор начнёт мигать: зелёным, зелёным, зелёным | - |

# Техническое обслуживание

## Замена блока таймера

- ▶ См. стр. 14/2 ABC.
- ▶ Повторите шаги, начиная с пункта **Первая установка** до сброса светодиодов.

## Замена картриджа фильтра и сброс таймера

Фильтр необходимо заменить после фильтрации 500 л. После замены картриджа фильтра сбросьте таймер.

- ▶ Для замены картриджа фильтра см. иллюстрацию на странице 14/3.
- ▶ Для сброса таймера в течение 3 секунд удерживайте нажатой кнопку внутри отверстия для сброса таймера. Светодиодный индикатор мигнёт 3 раза. После выключения светодиодного индикатора система готова к работе.

## Периодические проверки

- ▶ Периодически проверяйте соединение и сантехнические шланги на:
- – Герметичность
- – Коррозию
- – Механические повреждения.
- ▶ Используйте исключительно оригинальные запасные части.
- ▶ Заменяйте влажные или протекающие шланги. Заменяйте шланги со ржавой или окисленной поверхностью.
- ▶ Заменяйте шланги с признаками механических повреждений.
- ▶ Перед обратной установкой прочистите все трубки.

| Технико-эксплуатационные данные | Значение | | |
|---|---|---|---|
| Рабочее давление (идеальное) | 3 бар | 45 фунтов/кв. дюйм | 300 кПа |
| Рабочее давление (макс.)* | 5 бар | 70 фунтов/кв. дюйм | 500 кПа |
| Рабочее давление (мин.)* | 1 бар | 14,5 фунта/кв. дюйм | 100 кПа |
| Температура воды (идеальная) | 60 °C | 140 °F | |
| Температура воды (макс.) | 80 °C | 180 °F | |

* Рекомендуется равномерное давление.

# Ürün Bilgisi

## Kapsül filtresi

Franke Filtre Kapsülü, aktif karbon filtrelemeyi etkili ön filtrelemeyle kompakt ve elverişli bir biçimde bir araya getiren türünün ilk sistemidir.

Yüksek Performanslı Kapsül Filtresi sayesinde, patentli son teknoloji membranlı saflaştırma ile bir de üstün 3 seviye filtreleme sağlar.

Su, en yüksek ürün güvenliği ve hijyenini garanti etmek için kullanım noktasında filtrelenir.

| Kapsül Filtresi için çalışma verileri | Değer | |
|---|---|---|
| Akış hızı | 3 bar | 3,5 L/dk |
| Basınç | 2 bar | |
| Kapasite | 500 L'ye kadar | |
| Sıcaklık aralığı | 5 °C | 65 °C |

## Filtre kartuşu

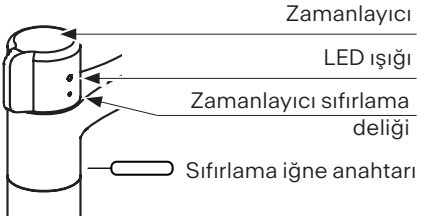
Patentli filtre teknolojisi sayesinde su filtrelenir. Filtreleme işlemi sırasında bakteri, virüs, mikroplastik ve mikropartiküller, kokular, pestisitler ve hormonlar musluk suyundan uzaklaştırılır.

# Cihazın ilk açılışı

## Kapsül filtresi

Vital Kapsülü ilk kez kullanmadan önce:

- ✓ Montajın kılavuza göre yapılıp yapılmadığını kontrol edin.
- ✓ Sisteme su beslemesinin AÇIK olduğundan emin olun.
- ✓ Filtre ağzını, bir filtre takılı olmadan kontrol edin.
- ▶ Filtre musluğunda suyu açın ve filtresiz olarak 4 ila 5 dakika çalıştırın. Bu adım, ev su sağlama sistemini kurulum kirliliklerinden arındırmak için çok önemlidir!
- ▶ Filtreyi plastikten çıkarın ve gövdenin ucuna takın (ikili sistemle: Filtrenin doğru olup olmadığını kontrol edin).
- ▶ Gövde ucunu vidalayın (sağa doğru kapatmadan önce yarım tur sola çevirirseniz daha kolay olur).
- ▶ Pili etkinleştirmek için pil koruma bayrağını çıkarın.
- ▶ Sıfırlama iğnesiyle 3 - 4 saniye basarak zamanlayıcıyı etkinleştirin.
- ▶ Led ışığı yanıp söner: sistemin hazır olduğunu belirten yeşil, yeşil ve yeşil. Ardından ışık söner.
- ▶ Filtrenin yıkanarak karbon tozlarının ortadan kalkması ve filtrenin etkinleşmesi için musluğu 30 saniye açınız (bkz. sayfa 5/1 ABC).
- ▶ Filtreleme hazır.



# Çalıştırma

## Kapsül Filtresi durum gösterimi

LED ışığı, filtre çalışıyorsa ya da pil ve/veya filtre kartuşu değiştirilmesi gerektiğinde yanar.

Filtre durumu gösterimi zamanlayıcı tabanlıdır.

| Durum gösterimi | LED ışığı görünümü | Kullanıcı Eylemi |
|---|---|---|
| Filtrenin çalışması | AÇIK/ KAPALI yeşil ışığı | - |
| Yaklaşık 450 L | AÇIK/KAPALI olduğunda ışık kırmızı olur | Yeni filtre kartuşunu hazırlayın/ satın alın |
| Yaklaşık 500 L | AÇMA/KAPAMA sırasında kırmızı renkte LED ışık yanıp söner | Filtre kartuşunu değiştirin |
| Yeni pil gereklidir. | Zamanlayıcı birimi değiştirilinceye kadar LED ışığı yeşil ve kırmızı renkte yanıp söner | Zamanlayıcı ünitesini veya pili değiştirin |
| Zamanlayıcının sıfırlanması sırasında<br>İlk montaj sırasında | LED ışığı yeşil, yeşil, yeşil yanıp söner | - |

# Bakım

## Zamanlayıcı ünitesini değiştirme

- ▶ Bkz. sayfa 14/2 ABC.
- ▶ LED'i sıfırlamak için **İlk montaj** paragrafındaki adımları tekrarlayın.

## Filtre kartuşunun değiştirilmesi ve zamanlayıcının sıfırlanması

Filtre 500 L sudan sonra değiştirilmelidir. Filtre kartuşunu değiştirdikten sonra, zamanlayıcıyı sıfırlayın.

- ▶ Filtre kartuşunu değiştirmek için sayfa 14/3'teki resme bakın.
- ▶ Zamanlayıcıyı 3 saniyeliğine sıfırlamak için zamanlayıcı sıfırlama deliğinin içindeki düğmeye basın. LED ışığı 3 kez yanıp söner. LED ışığı SÖNDÜKTEN sonra, sistem hazırdır.

## Periyodik kontroller

- ▶ Bağlantı ve duş hortumlarını periyodik olarak aşağıdakiler bakımından kontrol edin:
- – Su geçirmezlik
- – Korozyon
- – Fiziksel hasar.
- ▶ Sadece orijinal yedek parçaları kullanın.
- ▶ Nemli veya damlayan hortumları değiştirin. Yüzeyleri paslı veya oksitlenmiş hortumları değiştirin.
- ▶ Fiziksel hasar belirtisi gösteren hortumları değiştirin.
- ▶ Yeniden kurulumdan önce tüm boruları iyice yıkayın.

| **Çalışma verileri** | **Değer** | | |
|---|---|---|---|
| Çalışma basıncı (ideal) | 3 bar | 45 PSI | 300 kPa |
| Çalışma basıncı (maks.)* | 5 bar | 70 PSI | 500 kPa |
| Çalışma basıncı (min.)* | 1 bar | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Su sıcaklığı (ideal) | 60 °C | 140 °F | |
| Su sıcaklığı (maks.) | 80 °C | 180 °F | |

* Eşit basınç tavsiye edilir.

ZH

# 产品信息

## Capsule 过滤器

弗兰卡 Capsule 过滤器是此类系统中第一个以如此紧凑便捷的形式为活性炭过滤提供有效预过滤的系统。
凭借高性能 Capsule 过滤器，它不仅可提供出色的 3 层过滤，还拥有获得专利的最先进的膜净化技术。

在用水点对水进行过滤，以确保最高的产品安全性和卫生。

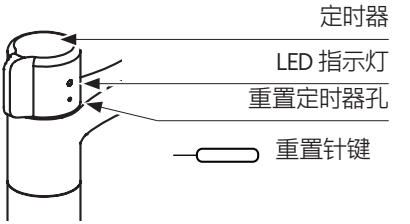
| Capsule 过滤器操作数据 | 值 | |
|---|---|---|
| 流速 | @ 3 bar | 3.5 L/min |
| 压力 | 2 bar | |
| 容量 | 最多 500 升 | |
| 温度范围 | 5°C | 65°C |

## 滤芯

通过专利的过滤技术，对水进行了过滤。在过滤过程中，去除了自来水中的细菌、病毒、微塑料和微粒、气味、杀虫剂和激素。

# 首次启动

## Capsule 过滤器




在第一次使用 Vital Capsule 之前:

- ✓ 检查安装是否按照手册进行。
- ✓ 检查系统的供水是否已打开。
- ✓ 检查过滤嘴是否插入过滤器。

- ▶ 打开过滤水龙头, 在不使用过滤器的情况下让水流 4 至 5 分钟。这是非常重要的一步, 目的是清空房屋供水系统中的施工污染!
- ▶ 从塑料中取出滤水器, 将其放入外壳头部(使用双子系统: 检查其是否为正确的滤水器)。
- ▶ 拧上外壳头部(如果先将其向左旋转半圈, 然后再向右闭合, 会更容易拧紧)。
- ▶ 取出电池保护标志以激活电池。
- ▶ 按住复位针 3 或 4 秒钟激活计时器。
- ▶ LED 指示灯将闪烁: 绿色、绿色、绿色表示系统已准备就绪。然后灯会熄灭。
- ▶ 打开水龙头冲洗新过滤器 30 秒钟, 以去除任何碳尘并激活过滤器(参见页码 5/1 ABC)。
- ▶ 过滤准备就绪 。

# 操作

## Capsule 过滤器状态指示

过滤器状态指示基于计时器。LED 指示灯显示过滤器是否正常工作或是否需要更换电池和/或滤芯。

| 状态指示 | LED 指示灯状态 | 用户行为 |
|---|---|---|
| 过滤器工作 | 开/关绿灯 | - |
| 约 450 L | 打开/关闭时，指示灯变为红色 | 准备/购买新的滤芯 |
| 约 500 L | 打开/关闭时，LED闪烁红光 | 更换滤芯 |
| 需要新电池 | LED 指示灯将交替闪烁绿色和红色，直到定时器单元被替换。 | 更换计时器装置或电池 |
| 重置定时器期间<br>首次安装期间 | LED 指示灯将闪烁绿色、绿色、绿色 | - |

# 维护

## 更换定时器单元

- ▶ 见第 14/2 页 ABC 。
- ▶ 重复首次安装段落中的步骤以重置 LED 指示灯 。

## 更换滤芯并重置定时器

处理 500 L 水后必须更换过滤器。更换滤芯后，重置定时器。

- ▶ 想要更换滤芯，请参阅第 14/3 页上的插图 。
- ▶ 要将定时器重置 3 秒钟，请按下重置定时器孔内的按钮。LED 指示灯会闪烁 3 次。LED 指示灯熄灭后，系统准备就绪。

## 定期检查

- ▶ 定期检查连接和淋浴软管的以下方面:
- – 不透水性
- – 腐蚀程度
- – 机械损伤。
- ▶ 仅使用原厂备件。
- ▶ 更换潮湿或滴水的软管。更换表面生锈或氧化的软管。
- ▶ 更换有机械损伤迹象的软管。
- ▶ 在重新安装前=彻底冲洗所有管道。

| 操作数据 | 值 | | |
|---|---|---|---|
| 操作压力（理想值） | 3 bar | 45 PSI | 300 kPa |
| 操作压力（最大值） | 5 bar | 70 PSI | 500 kPa |
| 操作压力（最小值）* | 1 bar | 14.5 PSI | 100 kPa |
| 水温（理想值） | 60°C | 140 °F | |
| 水温（最高值） | 80°C | 180 °F | |

* 建议使用等压。

## الفحوص الدورية

- ◀ تحقَّق من الوصلات وخراطيم الاغتسال بشكل دوري بحثًا عن أيٍ مما يلي:
  - منع تسرُّب الماء
  - التآكل
  - التلف الميكانيكي
- ◀ استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- ◀ استبدل الخراطيم المبلَّلة أو التي تسرِّب المياه أو الخراطيم الصدئة أو ذات الأسطح المؤكسَدة.
- ◀ استبدل الخراطيم التي يظهر عليها علامات التلف الميكانيكي.
- ◀ اشطف كل الأنابيب بعناية قبل التركيب.
- ◀ اشطف جميع الأنابيب بعناية قبل إعادة التركيب

| بيانات التشغيل | القيمة | | |
|---|---|---|---|
| ضغط التشغيل (القيمة المثالية) | ٣ بار | ٤٥ رطلاً لكل بوصة مربعة | ٣٠٠ كيلو باسكال |
| ضغط التشغيل (الحد الأقصى)* | ٥ بار | ٧٠ رطلاً لكل بوصة مربعة | ٥٠٠ كيلو باسكال |
| ضغط التشغيل (الحد الأدنى)* | ١ بار | ١٤٫٥ رطل لكل بوصة المربعة | ١٠٠ كيلو باسكال |
| درجة حرارة الماء (القيمة المثالية) | ٦٠ درجة سليزيوس | ١٤٠ درجة فهرنهايت | |
| درجة حرارة الماء (الحد الأقصى) | ٨٠ درجة سليزيوس | ١٨٠ درجة فهرنهايت | |

* يُنصَح باستخدام ضغط متعادل.

# الصيانة

## استبدال وحدة المؤقِّت

◁ راجع الصفحة ABC 14/2.

◀ كرِّر الخطوات بدءًا من فقرة التركيب الأولي وحتى إعادة ضبط مؤشر LED.

## استبدال خرطوشة المرشَّح وإعادة ضبط المؤقِّت

يجب استبدال المرشَّح بعد تدفُّق 500 لتر من الماء. بعد استبدال خرطوشة المرشَّح، أعِد ضبط المؤقِّت.

◀ لاستبدال خرطوشة المرشَّح، يُرجى الرجوع إلى الرسم التوضيحي الموجود بالصفحة
رقم 14/3

◀ لإعادة ضبط المؤقِّت لمدة 3 ثوانٍ، اضغط على الزر الموجود داخل فتحة إعادة ضبط المؤقِّت. سيومض مؤشر LED ثلاث مرات. بعد انطفاء مؤشر LED، يكون النظام جاهزًا للعمل.

AR

# التشغيل

## مؤشر حالة المرشَّح البيضاوي

يستند مؤشر حالة المرشَّح إلى المؤقِّت. يشير ضوء LED إلى ما إذا كان المرشَّح أو البطارية يعملان بحالة جيدة أو ما إذا كان يجب استبدالهما.

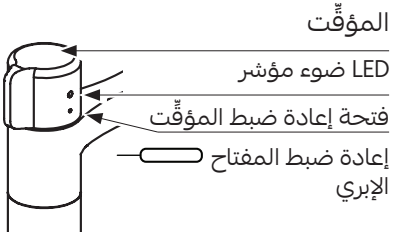
| مؤشر الحالة | مواصفات ضوء LED | الإجراء الذي يجب على المستخدم اتخاذه |
|---|---|---|
| المرشَّح يعمل | التشغيل / الإيقاف بضوء أخضر | - |
| حوالي ٤٥٠ لتر | يتحوَّل الضوء إلى اللون الأحمر عند التشغيل/ إيقاف التشغيل | استعد لشراء خرطوشة جديدة للمرشَّح |
| حوالي ٥٠٠ لتر | يومِض مؤشر LED باللون الأحمر عند التشغيل/ إيقاف التشغيل | استبدل خرطوشة المرشَّح |
| يلزم توفُّر بطارية جديدة. | سيومض مؤشر LED باللون الأخضر والأحمر عند التشغيل/إيقاف التشغيل حتى يتم استبدال وحدة المؤقِّت | استبدل وحدة الميقاتي أو البطارية |
| أثناء إعادة ضبط المؤقِّت أثناء التركيب الأولي | سيومض مؤشر LED المضيء باللون الأخضر ٣ مرات | - |

# تشغيل الجهاز للمرة الأولى

## المرشَّح البيضاوي

قبل استخدام صنبور Vital البيضاوي للمرة الأولى:

- ✓ تحقَّق من تنفيذ خطوات التركيب وفقًا لما ورد في الدليل.
- ✓ تحقَّق من تشغيل مصدر إمداد النظام بالمياه.
- ✓ تحقَّق من وجود خرطوشة المرشَّح في مكانها الصحيح
- ✓ تأكد من أن صنبور الفلتر ليس به فلتر مُركب.
- ◀ افتح الماء على صنبور الفلتر واتركه بدون فلتر لمدة تصل من 4 إلى 5 دقائق. تتمثل أهمية هذه الخطوة في تفريغ مصدر الإمداد بالماء في المنزل من ملوثات البناء!
- ◀ اخلع الفلتر من موضعه وأدخله في مقدمة المبيت (بالنظام المزدوج: تحقق من استخدام الفلتر المناسب).
- ◀ اربط مقدمة المبيت (وسيكون من السهل إذا قمت بتدويرها أولاً بمقدار نصف لفة جهة اليسار قبل غلقها جهة اليمين).
- ◀ انزع العلامة الواقية للبطارية لتفعيلها.
- ◀ قم بتفعيل الميقاتي من خلال مؤشر إعادة الضبط بالضغط لمدة 3 أو 4 ثوان.
- ◀ نشِّط المؤقِّت الإلكتروني من خلال الضغط على زر إعادة الضبط لمدة 3 ثوانٍ.
- ◀ سيومض ضوء مؤشر Led باللون الأخضر 3 مرات للإشارة إلى أنّ النظام جاهز للتشغيل. وبعد ذلك سينطفئ الضوء.
- ◀ افتح صنبور الماء واشطف الفلتر الجديد لمدة 15 ثانية لإزالة غبار الكربون وتنشيط الفلتر (انظر صفحة ABC 5/1).
- ◀ يكون نظام الترشيح جاهزًا



AR

# معلومات المنتج

## المرشَّح البيضاوي

نظام فلتر الكبسولة من شركة Franke هو أول نظام فريد من نوعه يقوم بتنقية الكربون الفعالة بالتنقية المسبقة ذات الكفاءة بطريقة ملائمة ومضغوطة. من خلال الأداء العالي لفلتر الكبسولة، حيث يقدم أعلى ثلاث مستويات من التنقية باستخدام تنقية غشاء حديثة حاصلة على براءة اختراع.
يتمّ ترشيح المياه فور تدفّقها لضمان الحصول على أعلى درجات السلامة والنظافة.

| بيانات التشغيل للمرشَّح البيضاوي | القيمة | |
|---|---|---|
| معدل التدفُّق | عند ٣ بار | ٣,٥ لتر / دقيقة |
| الضغط | ٢ بار | |
| السعة | حتى ٥٠٠ لتر | |
| نطاق درجة الحرارة | ٥ درجات سليزيوس | ٦٥ درجة سليزيوس |

## خرطوشة المرشَّح

يتمّ ترشيح المياه بالاستعانة بتقنية الترشيح الحاصلة على براءة اختراع. تتمّ إزالة البكتيريا والفيروسات واللدائن الدقيقة والحبيبات الصغيرة والروائح والمبيدات الحشرية والهرمونات من ماء الصنبور أثناء عملية الترشيح.

**Argentina**
Industrias Spar
San Luis S.A.
Buenos Aires 1008
Phone +54 11 4311 7655

**Australia**
Franke Australia
Dandenong South VIC 3175
Phone: +61 3 9700 9100

**Belgium**
Franke N.V.
9400 Ninove
Phone +32 54 310 111

**Brazil**
Franke Sistemas de Cozinhas Ltda
89.219-600 Joinville-SC
Phone 0800-4773000

**Canada**
Franke Kindred Canada Ltd.
Midland, ON L4R 4K9
Phone +1 866 687 7465

**China**
Franke (China) Kitchen Systems Co., Ltd.
Heshan, Guangdong, 529700
Phone 400 882 9898

**Czech Republic**
Franke s.r.o.
190 00 Praha 9
Phone +420 281 090 445

**Denmark**
Franke KS Denmark
8520 Lystrup
Phone +45 8624 9024

**Finland**
Franke Finland Oy
76850 Naarajärvi
Phone +358 15 341 11

**France**
Franke France S.A.S.
60230 Chambly
Phone +33 130 289 400

**Germany**
Franke GmbH
79713 Bad Säckingen
Phone +49 7761 52 199

**Greece**
Franke Hellas S.A.
19003 Markopoulo Attikis (Athens)
Phone +30 22991 500 00

**Hong Kong SAR**
Franke Asia Hong Kong
Quarry Bay
Phone +852 3184 1900

**India**
Franke Faber India Private Limited
Pune 412208
Phone 1800 209 3484

**Italy**
Franke S.p.A.
37019 Peschiera del Garda
Toll-free number
800 359 359

**Kazakhstan**
Franke Kazakhstan Ltd.
040918 Almaty City
Phone +7 727 297 3812

**New Zealand**
Franke Australia
Dandenong South VIC 3175
Phone: +64 9 964 0400

**Norway**
Franke KS Norway
8520 Lystrup, Denmark
Phone +47 35 566 450

**Poland**
Franke Polska Sp. z o.o.
05-090 Raszyn
Phone +48 22 711 6700

**Portugal**
Franke Portugal S.A.
2735-531 Cacém
Phone +351 21 426 9670

**Romania**
Franke Romania SRL
Pantelimon 077145
Phone +40 21 350 1550

**Russia**
Franke Russia GmbH
248033 Kaluga
Phone +7 800 555 1255

**Singapore**
Franke Singapore Pte Ltd
33 Ubi Ave 3
01-38 Vertex
Phone +65 9838 2542

**Slovak Republic**
Franke Slovakia s.r.o.
013 24 Strečno
Phone +420 281 090 445

**South Africa**
Franke South Africa
Durban 4052
Phone +27 31 450 6300

**Spain**
Franke España S.A.U.
08174 Sant Cugat del Vallès
Phone +34 934 456 768

**Sweden**
Franke Futurum AB
930 47 Byske
Phone +46 912 405 00

**Switzerland**
Franke Küchentechnik AG
4663 Aarburg
Phone +41 800 583 243

**Thailand**
Franke (Thailand) Co., Ltd.
Bangkok 10110
Phone +66 2 013 7900

**The Netherlands**
Franke Nederland BV
5611 ZX Eindhoven
Phone +31 85 0261 15 11

**Turkey**
Franke Mutfak ve Banyo Sistemleri Sanayi ve Ticaret A.S.
41480 Gebze Kocaeli/ Turkey
Phone +90 262 644 6595

**Ukraine**
Franke Ukraina LLC
01042 Kyiv
Phone 0 800 301 801

**United Kingdom**
Franke UK Ltd.
Manchester M22 5WB
Phone +44 161 436 6280

**USA**
Franke Home Solutions North America, LLC
Smyrna, TN 37167
Phone 1 800 626 5771

© Franke Technology and Trademark Ltd., Switzerland | 2024-02-07 | V05 | ID: 20132655

**franke.com**